

total.
regional

Foto: Madl

Simbacher Musikfestival geht in die nächste Runde

ab Seite 7



Der Makler
für Simbach und Umgebung

**IMMOBILIEN
STOLLWERK**

📞 +49 (0) 1522 4242115

📍 Karrerweg 10 | 84547 Emmerting

✉️ hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

HANS BRANDL
Immobilienmakler (IIHK)

immo Scout24

immobilien_stollwerk

immowelt

Beste Maklerin des Monats!
Sonja Freilinger

0171 / 74 51 406

s.freilinger@remax-innova.at

Kennen Sie jemanden,
der eine Immobilie kaufen
oder verkaufen möchte?
Ich freue mich über Ihre Empfehlung!



www.remax-innova.at

RE/MAX
Innova

Deine Kollegen von RE/MAX Innova
in Braunau, Ried, Mattighofen und Simbach gratulieren dir recht herzlich!

FEUERWEHRJUGEND

Seit 50 Jahren Feuer und Flamme

SIMBACH. Die Gründungsmitglieder der Jugendfeuerwehr sind mittlerweile ins Rentenalter gekommen, doch sie erinnern sich gerne zurück an die schöne Zeit.

von MARIANNE MADL

Zehn Jungs im Alter von 14 Jahren gaben im Jahr 1975 den Ausschlag, dass sich in Simbach eine Jugendfeuerwehr gegründet hat. Die Schulfreunde Richard Fischhold, Josef Ruhstorfer, Gerhard Auer, Werner Hüther, Willi Allramseder, Ernst Stapfer, Albert Winklhofer, Josef Gruuber, Dieter Link und Heinz Feichtinger fanden es damals spannend, bei der Feuerwehr mit dabei zu sein. Wo konnte man sich schließlich in diesem Alter treffen, außer vielleicht auf dem Fußballplatz. Für die Feuerwehr stellte das umgekehrt eine Herausforderung dar, den Jugendlichen die Handhabung der Geräte beizubringen. Mit Heinrich Koch fanden sie einen Jugendwart, der mit ihnen allerhand unternahm und mit dem sie auch ihren Spaß hatten.

Übung und Spaß

Als Erstes ging es aber zu einem Jugendtest nach Hebertsfelden, den sie erfolgreich abschlossen. Dann wurden regelmäßig jeden Dienstag Übungsabende abgehalten – und das ist auch bei der jetzigen Feuerwehrjugend noch der fixe Übungstag. Die Jugend-



Die Jugendfeuerwehr 2025 und ihre Betreuer organisieren das 50-jährige Jubiläum.

lichen zwischen 12 und 17 Jahren treffen sich immer um 18.30 Uhr beim Feuerwehrhaus und erlernen den Umgang mit Fahrzeug und Technik – und freuen sich übrigens auch über Neuzugänge.

Mit der Jugendfeuerwehr hat man gleichzeitig auch Männer und mittlerweile Frauen, die später als voll ausgebildete Feuerwehrler zum Einsatz fahren. Eine wichtige und vielfältige Aufgabe, für die immer wieder Mitglieder gesucht werden.

Gemeinsame Aktionen und Unternehmungen

Aber wie schon erwähnt, geht es auch um die Kameradschaft, um Ehrenamt und gemeinsame Unternehmungen.

So wurde schon in den ersten Jahren regelmäßig mit Jugendwart Gottfried Burner auf die Simbacher Hütte gefahren, man

traf sich am Stausee oder in der Mühlauer Bucht und baute Saugleitungen auf und man war auch bei kleineren Einsätzen mit dabei.

1996 segnete Dekan Alois Messer eine eigene Standarte der Jugendfeuerwehr, denn kirchliche Termine sind dem Nachwuchs ebenfalls wichtig. Regelmäßig wird seit 2003 zu Weihnachten das Friedenslicht von den Jugendfeuerwehren aus dem Bezirk Braunau übernommen sowie seit zehn Jahren im Januar die alten Christbäume eingesammelt und entsorgt.

Seit dem Umzug in das neue Feuerwehrhaus an der Jakob-Weindler-Straße hat die Jugend sogar einen eigenen Gruppenraum.

Besonders beeindruckt waren die Jungs und Mädels beim Ausflug nach Wien, wo nicht nur die Stadt besichtigt, sondern auch durch

die Hauptfeuerwache geführt wurde.

Jetzt plant man das große Jubiläum. Der aktuelle Jugendwart Alexander Eiblmeier organisiert mit einem Team den Festabend und den Tag der offenen Tür am 12. Oktober. Schirmherr ist dabei Altbürgermeister und Ehrenmitglied Richard Findl.

Tag der offenen Tür

Am 12. Oktober werden von 10 bis 17 Uhr Führungen durch das Feuerwehrhaus geboten. Es gibt eine Fahrzeug- und Geräteschau, eine Hüpfburg, Mitmachstationen für Kinder mit Spritzwand und weiteren Aufgaben. Die Jugendfeuerwehr demonstriert auch eine Einsatzübung.

Mit dem Feuerwehr-Oldtimer ist ein Shuttle zum Zentrum eingerichtet, denn zeitgleich findet in Simbach der verkaufsoffene Sonntag statt. ■



Die erste Feuerwehrjugend im Jahr 1976 mit Heinrich Koch

Fotos: FFW Simbach



Zum 40-jährigen Jubiläum gab es eine Sonderausstellung in der Sparkasse.



Preise gültig von
MONTAG, 29.9.2025
bis SAMSTAG, 4.10.2025

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



Meggle Joghurt-, Vegane oder
Feine Butter
streichzart, 250 g Be./Pckg.
1 kg=7,96 € **1,99**

Für gesunde Ernährung Danone

Actimel Drink
versch. Sorten, je 8 x 100 g Pckg.
1 kg=2,78 € **2,22**

Frischkäse

Exquisa
versch. Fettstufen, je 175/200 g Be.
1 kg=6,34/5,55 € **1,11**

Deutscher Schnittkäse
Grünländer
48% Fett i. Tr.
100 g € **0,99**

Weihenstephaner milder
Natur-Joghurt
versch. Sorten, 0,1-3,5% Fett, 500 g Be.
1 kg=1,98 € **0,99**

aus frischer Schlachtung
Kalbsleber
vitamin- und eiweißreich
100 g € **1,69**

Für den Feinschmecker
Kalbs-Rückensteaks 100 g € **3,33**
natur oder fein mariniert

Lechertshuber & Wimmer

Frisch & freundlich
Gerne für Sie da

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach



Weihenstephaner
Haltbare-Milch
1,5/3,5% Fett, je ltr. Pckg.
1 kg=13,96 € **1,19**

Trumpf
Edle Tropfen in Nuss
versch. Sorten, je 250 g Pckg.
1 kg=13,96 € **3,49**

Hengstenberg
Altmeister
Weinessig, versch. Sorten, 0,75 ltr. Fl.
1 l=1,32 € **0,99**

Iglo Filegro oder Goldknusper
Schlemmer-Filet
gefroren, je 220-380 g Pckg.
1 kg=12,68-7,34 € **2,79**

Orig. Wagner Flammkuchen oder
Steinofen-Pizza
gefroren, je 300-360 g Pckg.
1 kg=5,97-4,97 € **1,79**

„Qualivo“ Jungbulle „Hohe Rippe“
ideal zum Kochen od. Braten
„Qualivo“ Jungbulle „Rinderbraten“
oder Bürgermeisterstück
100 g € **1,59**
100 g € **1,69**

Von bayer. Qualitäts-Fleisch
Rinder-Rouladen
Schlegelbraten oder Gulasch
100 g € **1,69**

Frisches Schweine-Schäuferl
Knochen eingesägt
100 g € **0,69**

Besonders zart, Schweine-Filet-Spieße
fein mariniert
100 g € **1,29**

Aus frischer Schlachtung
Hähnchen-Schenkel
kalorienarm und eiweißreich
100 g € **0,66**

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch
Tafelspitz
oder Bürgermeisterstück, zum Kochen
100 g € **1,79**

Original Rügenwalder
Pommersche-Leberwurst
fein oder grob
100 g € **1,99**

Südbayerische
Schinkenfleischwurst
od. Fleischw. mit Papr. od. Champignon
100 g € **0,99**

Bayerische
Lyoner im Ring
ideal zum Wurstsalat oder warm machen
100 g € **0,99**

Bayerischer
Nuss-Schinken
extra saftig und mager
100 g € **1,79**

Simbach

– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Marktl

– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Vollwaschmittel
Persil Pulver
od. Color, 60-80 WL, je Pckg./Fl.
1 WL=0,27/0,20 € **15,99**

Weichspüler
Kuschelweich
versch. Sorten, je 32/38 WL, je 750 ml/1l Fl.
1 WL=0,05/0,04 € **1,49**

Katzenahrung
Gourmet Gold
Perle od. a la Carte, je 85 g Ds./Btl.
1 kg=5,18 € **0,44**

Für den großen Durst
Cola, Fanta etc.
je 1,5 ltr. Fl. +0,25 Pf.
1 l=0,86 € **1,29**

albi Nektare und
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 0,75 ltr. Fl. +0,25 Pf.
1 l=2,12 € **1,59**

„Gärtnberg“ Urhell
Träger 20 x 0,5 ltr. +3,10 Pf.
1 l=1,50 € **14,99**

Raffiniert zubereiteter
Rollbraten-„Adria“
fein mariniert 100 g € **1,11**

Ideal zum Grillen oder Kurzbraten

Lamm-Filet
fein mariniert 100 g € **3,79**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Von bayer. Qualitäts-Fleisch
Rinder-Rouladen
Schlegelbraten oder Gulasch
100 g € **1,69**

Frisches Schweine-Schäuferl
Knochen eingesägt
100 g € **0,69**

Besonders zart, Schweine-Filet-Spieße
fein mariniert
100 g € **1,29**

Aus frischer Schlachtung
Hähnchen-Schenkel
kalorienarm und eiweißreich
100 g € **0,66**

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch
Tafelspitz
oder Bürgermeisterstück, zum Kochen
100 g € **1,79**

Original Rügenwalder
Pommersche-Leberwurst
fein oder grob
100 g € **1,99**

Südbayerische
Schinkenfleischwurst
od. Fleischw. mit Papr. od. Champignon
100 g € **0,99**

Bayerische
Lyoner im Ring
ideal zum Wurstsalat oder warm machen
100 g € **0,99**

Bayerischer
Nuss-Schinken
extra saftig und mager
100 g € **1,79**

Bayerischer
Leberkäse
fein, im Ofen gebacken
100 g € **0,88**

Bayerische
Kochsalami
oder Bierwurst in Blasen
100 g € **1,49**

In bekannt guter Qualität
Edel-Salami
oder Hot-Chili Edel-Salami
100 g € **2,29**

ILE

Mit voller Power für Mobilität im Inntal

ZEILARN. „Unsere Region wird vergessen und abgehängt. Dagegen müssen wir uns wehren.“

Zu diesem Ergebnis kamen die Bürgermeister der acht ILE-Gemeinden aus dem Inntal, denn sowohl bei der Elektrifizierung der Bahnlinie Mühldorf-Simbach als auch beim Lückenschluss der A94 scheint man Niederbayern und speziell den südlichen Landkreis Rottal-Inn wieder einmal zu vergessen.

Wie in der letzten Ausgabe berichtet, steht die Planung und Umsetzung des Bahnabschnitts Mühldorf-Simbach nicht auf der Liste zur Elektrifizierung, obwohl sowohl auf bayerischer Seite bis Mühldorf, als auf ös-

terreichischer Seite bis Braunau elektrifiziert wird. Das kommt einer Stilllegung des Abschnitts Mühldorf-Simbach gleich - mit verheerenden Folgen für Pendler, Studenten und Bahnreisende. Alle Gemeinden wollen mit Nachdruck die bereits gestartete Petition vorantreiben und fordern zusätzlich einen Termin im Verkehrsministerium bei Verkehrsminister Patrick Schnieder, zusammen mit MdB Günter Baumgartner. Bei diesem Gespräch wollen die Bürgermeister die verkehrstechnische Bedeutung der Bahn-Elektrifizierung aber auch des Lückenschlusses der A94 nochmals darstellen. Bis 10. November liegen die Listen der Petition zur Unterschrift in den Rathäusern aus. ■



Sommer 2026 jetzt schon buchbar -

Frühbucherrabatt sichern!



Pfeiler's Flug-Reisen | D-84359 Simbach a. Inn | Innstraße 5 | Tel.: D-0049 8571-6277
Tel.: A-0043 720-500544 | e-mail: reiseburo@pfeiler.de | www.reiseburo-pfeiler.de
Öffnungszeiten: Mo + Di + Do 9.00 - 12.00 Uhr | Fr 14.00 - 17.00 Uhr | Mittwoch geschlossen

Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!



Rundum bestens versorgt - im eigenen Zuhause!

Eleos Ambulantes Pflegezentrum

Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin!



Seit 30 Jahren findet der Simbacher Leonhardritt in der Erlacher Au statt. Foto: Madl

LEONHARDIRITT

Mit Ross und Kutsche zur Leonhardikapelle

SIMBACH. Am 19. Oktober werden Rösser und Kutschen wieder geschmückt zum alljährlichen Leonhardritt in Simbach.

Seit 30 Jahren führt der Zug zur Leonhardikapelle in der Au, denn 1995 hat der damalige Stadtpfarrer Alois Messerer das Kirchlein geweiht, das auf Anregung von Altbürgermeister Richard Findl großteils durch Spenden finanziert und nach Planung des mittlerweile verstorbenen Architekten Otto Grimm gebaut wurde. Wenn auch der Simbacher Leonhardritt schon vorher existiert hat, so ist mit dem Ritt durch die Stadt und die Au die Strecke sowohl für die Teilnehmer als auch Gäste deutlich attraktiver. Vorher führte der Weg die steile Auffahrt zum Maierhof hinauf. Nur zweimal musste der Ritt abgesagt werden: nach dem Hoch-

wasser und während der Pandemie.

Zum 28. Mal machen sich deshalb die Gespanne und Reiter um 13 Uhr vom Lokschuppen aus auf den Weg. Wie im Vorjahr geht der Ritt entlang der Maximilianstraße zum Kirchenplatz, wo in gewohnter Weise Wolfgang Kühn die einzelnen Gespanne und Pferderassen vorstellt. Weiter geht es zur Innstraße, über die „Rialto“-Brücke, die an diesem Tag befahrbar ist, über die Behelfsstraße durch Kreuzberg zur Kapelle. Dekan Joachim Steinfeld wird in Anwesenheit von Schirmherrn Martin Ruhland und Bürgermeister Klaus Schmid die Pferdesegnung übernehmen. Brigitte Schwarzbauer als Organisatorin hat wieder viele Teilnehmer auf ihrer Liste. „Mit dem Leonhardritt wollen wir das Brauchtum ehren und aufrecht erhalten“, so Schwarzbauer. ■



Festlich geschmückte Kutschen sind ein Blickfang.

Foto: Madl

Oktober 2025



Blumen-Apotheke im RC

84359 Simbach am Inn

Mo - Fr 8:00 - 19:00 Uhr

Sa 8:00 - 14:00 Uhr

Tel.: 08571-9268511



Nasenduo ratiopharm®

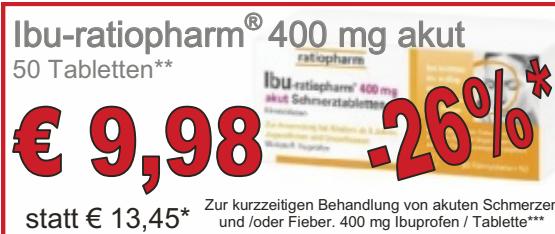
10 ml Nasenspray**

€ 5,99

-20%*

statt € 7,50*

Nasenspray wirkt abschwellend und pflegt die Nasenschleimhaut. Xylomethazolin und Dexpanthenol



Transpulmin®

40 g Erkältungsbalsam**

€ 7,95

-20%*

statt € 9,96*



Erkältungsbalsam für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren. Mit Cineol, Levomenthol und Campher



Wepa Vitamin C+Zink® Depot

60 Kapseln**

€ 6,15

-20%*

statt € 7,69*



Nahrungsergänzungsmittel mit Vitamin C und Zink



Bronchipret®

100 ml Tropfen**

€ 18,30

-20%*

statt € 22,88*



Bei Husten mit zäflüssigem Schleim und Entzündungen der Atemwege. Pflanzliches Arzneimittel mit Thymian und Efeuextrakt. Enthält 24% Alkohol



Wepa® Heißgetränke

10 Beutel**

€ 3,95

-20%*

Verschiedene Sorten



Blumen-Apotheke



Inh. Apothekerin Waltraud Feirer e. K.

www.blumen-apotheke.de

info@blumen-apotheke.de

*UVP Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers bzw. Listen-Apothekenverkaufspreis zum Zeitpunkt der Drucklegung.

** Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt/ Ärztin oder in Ihrer Apotheke.

*** Ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage angegeben ist.

Allgemeine Bedingungen: Alle Angebote sind gültig vom 01. bis 31. Oktober 2025 und nur solange der Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.

HISTORIE

Zeitgeschichte-Tage in Braunau widmen sich „Vererbtem Trauma“

BRAUNAU. Kriege hinterlassen Narben, die weit über das Ende der Kämpfe hinausreichen – in der Gesellschaft, in Familien und in den Seelen der Menschen. Mit diesen Spuren beschäftigen sich die 32. Braunauer Zeitgeschichte-Tage, die am 26. und 27. September im Veranstaltungszentrum Braunau stattfinden.

Unter dem Titel „,Vererbtes Trauma. Die seelischen Wunden der Nachkriegsgenerationen“ rücken die Zeitgeschichte-Tage heuer die psychischen Folgen von Krieg, Flucht und Vertreibung in den Mittelpunkt – und wie diese bis heute nachwirken. Die Tagung steht dieses Jahr erstmals unter

der neuen Leitung von Stefan Schlägl und Antonia Plessing, beide aus Braunau stammend und mit langjähriger Erfahrung in Kultur- und Medienarbeit. Sie setzen auf eine lebendige Auseinandersetzung mit einem Thema, das in vielen Familien lange verschwiegen wurde.

Die Eröffnung am Freitag um 19.30 Uhr bestreiten die Auschwitz-Überlebende und Psychotherapeutin Eva Umlauf sowie der Journalist und Autor Sacha Batthyány. Durch das Gespräch führt Alexandra Föderl-Schmid, Nachrichtenchefin der Süddeutschen Zeitung.

Der Samstag ist den Vorträgen gewidmet: Den Auftakt macht Psychotraumatologin Brigitte



Stefan Schlägl und Antonia Plessing

Foto: Chris Mavric

Lueger-Schuster über die Weitergabe von Kriegserfahrungen an Kinder. Es folgen Beiträge der Historikerin Barbara Stelzl-Marx zu „stiller Last“ und transgenerationalem Erbe, von Brigitte Halbmayer über vergessene Opfergruppen sowie von Angela Moré zu „Gefühlserbschaften“ in Familien seit 1945.

Die Zeitgeschichte-Tage verstehen sich nicht nur als wissenschaftliche Konferenz, sondern auch als Einladung an die Öffentlichkeit, zuzuhören, mitzureden und Tabus zu brechen. Der Eintritt ist frei. ■

Anmeldung erforderlich:
www.zeitgeschichte-braunau.at

www.orterer.de



Orterer Getränkemarkte GmbH

Unser Angebot

gültig vom 01.10. - 15.10.2025

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr



Erdinger Brauhaus
 Helles od. Helles Alkoholfrei
Erdinger Weißbier
 versch. Sorten (1l = € 1,60)



Warsteiner
 Pils, Herb od. Alkoholfrei (1l = € 1,10 / 1,39)



Pircher Haselnuss, Williamsbirne od. Mirabellen
Barcelo Gran Anejo (1l = € 21,41)



Frucade
 Orange, Zitrone od. Cola Mix (1l = € 0,70)



Paulaner
 Münchner Hell od. Alkoholfrei (1l = € 1,30 / 1,64)



Kleiner Feigling Original, Cookee Vanilla, Pfefferminz, Green Lemon, Kirsch Banane od. Magic Mango (1l = € 11,98)



Zipfer Märzen (1l = € 1,60)



Hofbräuhaus
 Helles Vollbier (1l = € 1,50)

EINKAUFSBUMMEL

Es wird wieder musikalisch am verkaufsoffenen Sonntag

SIMBACH. Im Oktober ist Abwechslung garantiert. Nicht nur die Natur färbt sich bunt, sondern auch das Sortiment in den Geschäften ändert sich.

Noch mehr Abwechslung ist geboten beim verkaufsoffenen Sonntag, den die Werbegemeinschaft am 12. Oktober organisiert. Es wird wieder ein frohes Musikfest mit vielen heimischen und beliebten Bands, die rund um das Stadtzentrum spielen und für gute Laune sorgen.

Zwölf Bands haben wieder zugesagt zu kommen und sie haben von Folk bis Rock alles im Gepäck, was die Besucher gerne hören. Da wären z. B. die Maruin 5 mit ihrem lässigen Sound, die

beim Naturkostladen AN-KA spielen oder auch Mr. Jones, die Koa PANikband, die Kiesbankband, Sax Komplott, die Kellerkinder oder die Herbert Baier Blues Band. Alles Musiker, denen es Spaß macht, die Leute zu unterhalten und denen es auch Spaß macht, in Simbach aufzu-

treten. „Hier ist immer eine super Stimmung, das Publikum macht mit und wir kommen einfach gerne immer wieder“, sind sich Christiane Veith von der Koa PANik Band und Jürgen Bichler alias Mr. Jones aus Pfarrkirchen einig. Nicht fehlen dürfen auch Wildwood, Heart & Soul sowie

BabaRai. Ihren ersten öffentlichen Auftritt hat an diesem Sonntag auch die „Rock Generation“ am Bahnhof bei La Musica. Erich Greiner hat in den letzten Monaten Musiker formiert, die einfach gerne einmal in einer Band mitmachen wollen. In einem Workshop gab es die Grundlagen dazu und am 12. Oktober wird man hören, was rausgekommen ist. Keine Unbekannte, aber dennoch in dieser Form erstmals mit dabei ist Simone White mit ihrer Band. Auch sie spielen erst seit letztem Jahr in dieser Zusammensetzung und waren beim diesjährigen Stadtfest erstmals in Simbach zu Gast. Man darf sich also freuen auf viele bekannte sowie neue Bands. ■



Vor Paukis Radl Garage sind Wildwood zu hören.

Foto: Madl

MUSIKFESTIVAL SIMBACH SONNTAG 12. OKT. '25 13-17 UHR

VERKAUFSOFFEN

SO SIND WIR. WERBEGEMEINSCHAFT SIMBACH

BRUNAU. BRAUNAU. So sind wir.



MUSIKFESTIVAL
in Simbach

SIMONE WHITE & BAND
Landfuxx Oberlechner

MR. JONES
Lokschuppen

KOA PANIKBAND 2.0
Bierhaus

WILDWOOD
Paukis Radl Garage

MARUIN 5
Naturkostladen AN-KA

ROCK GENERATION
Bahnhof La Musica

KELLERKINDER
Epic Flex Fitness

BABA RAI & BAND
Rennbahncenter

SAX KOMPLOTT
Mode Beer

HEART & SOUL
Galerie und Goldschmiede Hirmer

HERBERT BAIER BLUES BAND
Hellmannsberger

KIESBANKBAND
Spielwaren Schlattl

REALSCHULBAND
Kirchenplatz

Auftritte von 13-17 Uhr

12. OKTOBER

Erntedank im Heimatmuseum

SIMBACH. Ein weiterer Programmpunkt am verkaufsoffenen Sonntag ist das Erntedankfest im Heimatmuseum.

Nach der Sommerpause geht es mit dem Erntedankfest am 12. Oktober in die neue Ausstellungszeit. Parallel zum verkaufsoffenen Sonntag lädt das Museum zum Erntedankfest ein. Im Mittelpunkt steht dabei die festlich geschmückte Erntekrone, die nach dem Erntedank-Gottesdienst eine Zwischenstation im Sonderausstellungsraum macht, bevor sie beim Leonhardiritt wieder die Blicke auf sich zieht.

Die Inntaler und die Antersdorfer Trachtler werden außerdem einige Darbietungen im Mu-

seum zeigen. Rund um das Museum sind zusätzlich verschiedene Direktvermarkter mit ihren frischen Produkten vor Ort. Der Erlacher Frauenbund sorgt mit Kaffee und Kuchen für das leibliche Wohl der Besucher. ■



Ein Erntedankfest rund um das Heimatmuseum ist für den 12. Oktober in Vorbereitung.

Foto: Madl

MACH DEIN WIESN-OUTFIT KOMPLETT

Denn a
Dirndl ohne
an guadn BH
is wia a Maß
ohne Bier



Und zum Vorglühen
gibt's ab einem Einkauf
von 50 Euro einen
Gutschein in Höhe
von 5 Euro für das neue
Café Maurizio in Braunau



Kemmt's vorbei -
i gfrei mi

Triumph

MO-FR 9 - 12.30 Uhr & 14 - 18 Uhr | Sa 9 - 12.30 Uhr

Adolf-Kolping-Straße 11, 84359 Simbach am Inn
0049-8571-9834295, Info@untendruntersimbach.de

Kirchdorf a. Inn

Kreis Rottal-Inn

Fläche: 3.163,93 ha
 Höhe über NN: 350 m
 Einwohner: 5.753
 (Stand 12.2021)

Homepage:
www.kirchdorffaminn.de

Gemeindeamt:
 Hauptstraße 7
 84375 Kirchdorf a. Inn

Öffnungszeiten:
 Montag, Dienstag, Mittwoch
 und Donnerstag vormittags
 8 Uhr bis 12 Uhr
 Donnerstag nachmittags
 13.30 Uhr bis 18 Uhr
 Freitag vormittags
 8 Uhr bis 12.30 Uhr



Vorstellung In dieser Ausgabe werfen wir einen besonderen Blick auf die Gemeinde Kirchdorf am Inn. Im südlichen Landkreis Rottal-Inn ist sie neben der Stadt Simbach die größte Gemeinde und erstreckt sich über 3.000 Hektar entlang des Inns. Mit vielen Siedlungsgebieten in den verschiedenen Ortsteilen ist Kirchdorf vor allem für Familien ein beliebter Wohnort. Aber auch wirtschaftlich hat der Ort viel zu bieten, wie man beim Blättern durch diese Sonderseiten sieht. Foto: Gemeinde


PERLA STUDIO
PREMIUM AUTOAUFBEREITUNG

- INNENREINIGUNG <
- AUSSENREINIGUNG <
- HOCHWERTIGE FAHRZEUGPOLITUR <
- KERAMIKVERSIEGELUNG <
- FAHRZEUGAUFBEREITUNG <
 FÜR AUTOHAUSER

 WWW.PERLASTUDIO.DE

 HELLO@PERLASTUDIO.DE



 +491787870582

 84375 KIRCHDORF AM INN

Neuer Standort – gleiche Sicherheit!



DEKRA

Jetzt finden Sie DEKRA im
Robert-Bosch-Ring 4, Kirchdorf a. Inn,
 direkt beim InnWash Waschpark.
 Mit und ohne Termin.

Hauptuntersuchung | Gutachten/Bewertung

DEKRA Automobil GmbH

Robert-Bosch-Ring 4
 84375 Kirchdorf am Inn
 Telefon 08561.97790
 Mo/Di: 9 – 17 Uhr

dekra.de/kirchdorf-am-inn



LEBENSWERT

Gestalten und nicht stehen bleiben

„Kirchdorf ist schön, moderat gewachsen und es passiert einiges“, ist Bürgermeister Johann Springer stolz auf seine Gemeinde, in der er seit 2013 an der Spitze steht.

Mit rund 5.700 Einwohnern und 22 Ortsteilen gibt es immer viel zu tun, um die Gemeinde kontinuierlich weiterzuentwickeln. Ein Großteil der positiven Entwicklung ist dabei wohl auf die immer wieder angestrebte Schaffung von Baugebieten zurückzuführen, die mit bezahlbaren Grundstückspreisen vor allem für junge Familien attraktiv ist. Zuletzt hat man dazu das Baugebiet „Aufeld“ ausgewiesen, in dem auch noch einzelne Parzellen zu erwerben sind. Zwei gut ausgestattete Kindergärten sorgen für die Betreuung der jüngsten Bürger und wurden mit der Erweiterung der Kinderkrippen den Bedürfnissen der Eltern angepasst.

Ortsumite gestalten

Kirchdorf konzentriert sich in seinen Investitionen auf alle Generationen. So legt man unter anderem auf die Belebung der Ortsmitte ein wichtiges Augenmerk.



Seit 2013 ist Johann Springer Bürgermeister von Kirchdorf.

Foto: Madl

Die Pläne zur Sanierung der „Wirt's Kathi“ ziehen sich zwar schon über mehrere Jahre, da hier auch der Denkmalschutz eingebunden ist, aber es scheint sich ein Ende und damit eine Umsetzung abzuzeichnen. Im Frühjahr nächsten Jahres soll Baubeginn sein und das Wirtshaus in neuem Glanz und mit mehr Nutzungsmöglichkeiten entstehen. Der Wirt wird übrigens dabei übergangsweise in das TSV-Stüberl umziehen.

Mit rund fünf Millionen Euro wird das gemeindeeigene Gebäude saniert, wobei die Gemeinde mit circa 50 Prozent Förderung rechnen darf. Nicht nur

die Gastronomie wird dann im Gebäude einziehen, sondern auch die Bücherei, die im 1. Stock barrierefrei mit einem Aufzug zu erreichen sein wird.

Rund um die „Wirt's Kathi“ befinden sich bereits der Edeka-Markt, die Otto-Steidle-Halle und demnächst auch das BRK-Seniorenheim. Die Kurve der Hauptstraße Richtung Rathaus wird ebenfalls entschärft, berichtet Springer von der Zusammenarbeit mit dem neuen Investor des Grundstück-Inhabers. So wird in einigen Jahren ein schmucker Ortskern entstehen. Besonders freut sich Johann Springer, dass vor zwei Jahren die

Radweg-Unterführung der PAN 26 nach Julbach fertiggestellt wurde. „Für unsere Bürger, Schüler und alle Freizeitradler ein wichtiges Projekt“, betont der Bürgermeister dabei auch die interkommunale Zusammenarbeit.

Vielfältiges Vereinsleben

Im Freizeitbereich gibt es dank der aktiven Vereine ein vielfältiges Angebot, seine Hobbys auszuüben.

Der TSV ist dabei mit vielen Sparten an erster Stelle zu nennen. Zwei Schützenvereine, der Fußballverein mit Jugend- und Seniorenmannschaften, die Pfadfinder und die erfolgreichen Wildcats sind nur ein Auszug aus dem Vereinsleben. Einmalig im südlichen Landkreis Rottal-Inn ist auch der Flugplatz. Die Flugsportfreunde heben hier seit 1951 in die Lüfte ab.

Die weitläufigen Wander- und Spazierwege, das TSV-Gelände, der Waldsee und der Bergheimer Badesee oder auch der Inndamm und die Wege entlang des Fischaufstiegs laden zum Genießen der Natur ebenso ein wie die Wälder rund um Hitzenau. Hier lässt es sich leben. ■

DO 02.10. | 16.10. | 06.11. | 20.11. | AB 18:30 UHR

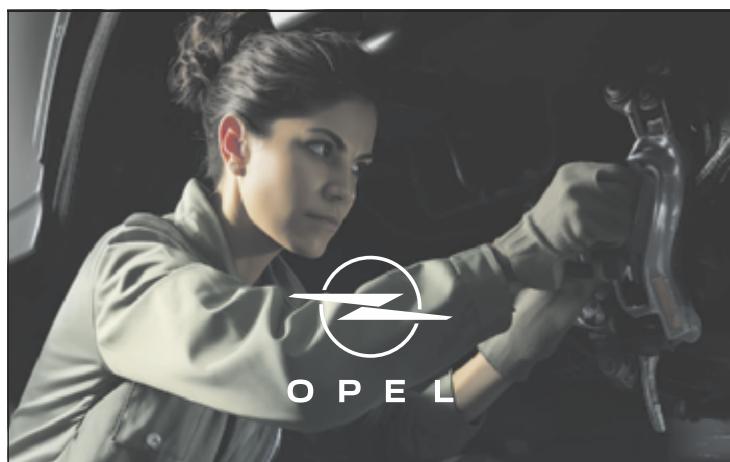
19,- €

Ambiente trifft Tannenduft - feiern Sie Weihnachten bei uns!

Hauptstraße 43 | D-84375 Kirchdorf am Inn | Telefon +49-8571-92525-0



Jubiläum Im nächsten Jahr feiert die FFW Kirchdorf ihr 150-jähriges Gründungsfest. Am 8. Juli 2026 ist dazu der „Sommerabend der Kabarettisten“ geplant. Mit dabei Herbert & Schnipsi, Wolfgang Krebs, Luise Kinseher, Michael Altinger, Sara Brandhuber und Meilhamer & Schicha. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen, u. a. jeden Dienstag ab 19 Uhr am Feuerwehrhaus. Foto: Madl



SERVICETECHNIKER (m/w/d) JUNGMEISTER (m/w/d)

Für unseren Familienbetrieb als Vertragspartner von OPEL und SUBARU suchen wir für den nächst möglichen Termin eine/n junge/n und motivierte/n Mitarbeiter/in für unseren Servicebetrieb. Wir arbeiten fair, offen und auf Augenhöhe mit Respekt in einem Team.

WIR BIETEN:

Sicherer Arbeitsplatz
Weiterbildungsmöglichkeiten
Aufstiegsmöglichkeiten
moderne Werkstattausstattung
unbefristetes Arbeitsverhältnis
leistungsgerechtes Gehalt

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Post oder Mail an monika.schick@auto-schick.de.
Wir freuen uns, Sie kennenzulernen zu dürfen.

A. u. J. Schick GmbH & Co. KG
www.auto-schick.de info@auto-schick.de
 Weier 4 84375 Kirchdorf am Inn 08571/91510

WIRTSCHAFT

Drei Gewerbegebiete

„Mit Wirtschaftsunternehmen stehen wir gut da“, bestätigt Bürgermeister Johann Springer.

Insgesamt drei Gewerbegebiete mit einem bunten Mix an Unternehmen sichern der Gemeinde stabile Gewerbesteuereinnahmen in Höhe von rund 1,5 Millionen Euro im Jahr.

Vom kleinen Handwerksbetrieb, fachlich gefragten Mittelstandsunternehmen bis zur industriellen Produktion bei Knauf oder dem Stromkonzern Verbund finden nicht nur die Kirchdorfer an-

spruchsvolle Arbeitsplätze vor Ort, auch die Industriebetriebe im Chemiedreieck sind schnell erreichbar.

Was – nicht nur – Kirchdorf fehlt, ist die Anbindung an die A94. Springer, als Vorsitzender des Vereins „Ja zur A94“ hat dazu kürzlich eine gemeinsame Kampagne der Inntalgemeinden gestartet und fordert sowohl im direkten Kontakt zu den Entscheidungsträgern als auch öffentlich mit Transparenten sichtbar den Lückenschluss der A94. ■



Die Inntalgemeinden fordern den Lückenschluss der A94.

Foto: Madl



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote

gültig ab 22. September 2025

S.-Filet	100g	€ 1,19
S.-Schulter	100g	€ 0,69
R.-Wade	100g	€ 1,19
Weißwurt	100g	€ 1,09
Kochsalami	100g	€ 4,40
Pusta-Kochsalami	100g	€ 4,40

Kirchdorf Hauptstraße 48 +49 8571 2555	Simbach Bahnhofstraße 3 +49 8571 7636
--	---

KIRCHDORF WILDCATS

Mit neuem Coach in die Regionalliga

Nach dem Rückzug aus der German Football League (GFL) im vergangenen Jahr schlagen die Kirchdorf Wildcats nun ein neues Kapitel auf. Ab der Saison 2026 tritt die Herrenmannschaft in der Regionalliga – der dritthöchsten Spielklasse des deutschen Footballs – an.

Vereinspräsident Thomas Stecher, der die Leitung des Vereins nach dem Rücktritt des bisherigen Vorstands im März übernommen hat, erklärt: „Wir haben das vergangene Jahr intensiv genutzt, um den Verein neu auszurichten und uns auf das zu konzentrieren, was ihn langfristig trägt. Damit ist in erster Linie unsere Jugendarbeit gemeint, mit der wir in diesem Jahr sowohl sportlich als auch organisatorisch einen gro-

ßen Schritt nach vorne gemacht haben. Jetzt wollen wir diesen Weg konsequent weitergehen. Der Neustart im Herrenbereich soll nachhaltig sein und auf klaren Strukturen basieren – Schritt für Schritt, ohne Schnellschüsse, aber mit viel Leidenschaft und Herzblut für die Wildcats.“

Neuer Head Coach

Ein neues Gesicht ist Tobias Egger, der neue Head Coach der Wildcats. Der 26-Jährige begann selbst 2016 mit Football, steht seit 2018 an der Seitenlinie und hat sich als ruhiger, akribischer Trainer einen Namen gemacht. „Tobias kennt die Wildcats wie kaum ein anderer. Er hat in den letzten Jahren unzählige Spieler begleitet und gefördert und genießt bei allen größtes Vertrauen“, betont Stecher. Unterstützt

wird Egger von einem erfahrenen Trainerstab: Defense Coordinator Tobias Kohler und Offense Coordinator Tom Schmidtke bleiben an Bord und sorgen für Kontinuität. Der ehemalige Wildcats-Spieler Igor Cernavski übernimmt die Position des Wide Receiver Coaches. Mit dem

Wildcats-Urgestein Christoph Braun erhält die Mannschaft außerdem einen neuen Coach für die Defensive Backs. In den kommenden Wochen werden weitere Coaches vorgestellt. Schon jetzt laufen die Kaderplanungen für 2026, viele Spieler haben bereits ihre Zusage gegeben. ■



Die Wildcats laufen ab nächster Saison in der Regionalliga auf. Foto: Kirchdorf Wildcats

WILDCATS

FOOTBALL

SHOPPING SPASS ERLEBNIS

JOIN US!

SENIORS +19 Jahre

U19 JUNIORS 16-19 Jahre

U16 FLAG 10-16 Jahre

U11 FLAG 8-11 Jahre



Mit unserem Wertkarten Bonus-System bis zu 20% Rabatt!

2 textile Portal-Waschanlagen

5 SB-Waschboxen

6 SB-Staubsaugerplätze

1 Fußmatten-Reiniger



InnWash
Waschpark



Ideal auch zum Verschenken!

InnWash GmbH
Robert-Bosch-Ring 4
84375 Kirchdorf a. Inn
Telefon 0173 8745789
www.innwash.de

EIN BLICK ZURÜCK

Alte Kirchen erzählen Geschichte

Kirchdorf setzt sich aus 22 Ortsteilen zusammen. Viele davon haben wertvolle kleine Kirchlein und eine jahrhundertealte Geschichte vorzuweisen.

Orte wie Seibersdorf, Ritzing oder Machendorf hatten vor Jahrhunderten mehr Bedeutung als Kirchdorf selbst. Dass der Gemeindenname nach dem einst viel kleineren Kirchdorf und nicht etwa nach Ritzing benannt wurde, dürfte auf die Bedeutung der Kirche hinweisen, denn ein Dorf mit einer Kirche bildete schon immer den Mittelpunkt.

Die erste urkundliche Erwähnung von Kirchdorf ist schwer zu bestimmen, schreibt Heimatforscher Rudolf Vierlinger in seiner Serie „Unsere Heimatorte“. Es wurde vielfach angenommen,

dass sich eine Urkunde aus dem Jahre 1170 auf das hiesige Kirchdorf bezieht, was allerdings unbestätigt ist. Ein weiteres Dokument aus dem Jahr 1190, bei der ein „Rüdiger von Kirchtorf“ genannt ist, scheint hier mehr Sicherheit zu geben.

Noch weiter zurück geht eine Schenkung, die um das Jahr 800 ein Cundpirin ausgesprochen hat und die Kirche von Machendorf an Passau geschenkt hat. Da Machendorf zwar ein alter Ort, von einer Kirche aber nichts bekannt ist, geht man davon aus, dass hier die Kirche in Kirchdorf gemeint war.

Man darf sich aber den Ort der damaligen Zeit nicht dicht bebaut vorstellen, sondern als weit verstreute Besiedlung, zu der die Bewohner entlang des Innflusses zum Gottesdienst kamen.



Die Kirchdorfer Kirche ist „Mariä Himmelfahrt“ geweiht.

Foto: Madl

geordnet. Ein größerer Ort war Kirchdorf noch lange nicht. Im Jahr 1760 wurden nur vier Anwesen genannt. Immer schon wurden Gerichts- und Steuerdistrikte zusammengelegt und so fiel schließlich 1824 die eigentliche Geburtsstunde von Kirchdorf. Mit 29 Ortsteilen war Kirchdorf flächenmäßig größte Gemeinde des Gerichtsbezirks und ist es wohl bis heute geblieben. Groß war die Gemeinde aber zu dieser Zeit dennoch nicht, nur langsam wuchs der Ort. Der größte Zuwachs kam nach dem Zweiten Weltkrieg, als viele Heimatvertriebene hier ihr neues Zuhause fanden. 500 von ihnen zogen zu Kriegsende in den Ort, der 1939 noch ganze 1.823 Bewohner aufwies. In den 50er-Jahren kam dann die große Bauwelle und der Aufschwung. ■

Reifen Rauschecker UG & Co. KG
Stölln 3, 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 (0) 8571 8350

Was Sie mitbringen:

- Kontaktfreude, freundliches Auftreten und Teamgeist
- KFZ-Kenntnisse von Vorteil
- Quereinsteiger sind herzlich willkommen

Was wir Ihnen bieten:

- abwechslungsreiche Tätigkeit
- ein angenehmes Arbeitsklima in einem dynamischen Team
- flexible Arbeitszeiten (nach Absprache)

Bewerbung an: kontakt@reifen-rauschecker.de

Du suchst einen neuen Job? – Dann komm' in unser Team!
Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n
KFZ-MECHATRONIKER (m/w/d)

IHRE AUFGABEN: Wartungs-, Service- und Garantiearbeiten, Zubehör-Einbauten, Fehlersuche und Diagnose-Erstellung, Unfall-Instandsetzung

WIR BIETEN: unbefristeten Arbeitsvertrag, 30 Tage Urlaub, Weiterbildungsmaßnahmen, leistungs gerechte Vergütung, attraktive Arbeitsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

IHR PROFIL: Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker und Bereitschaft zur Weiterbildung, Erfahrung mit Diagnosetools/Messtechnik, Führerschein Klasse B

BMW Service Moser
Autorisierte Vertragswerkstatt
D-84375 Kirchdorf am Inn
Robert-Bosch-Ring 11 Tel. +49 8571 9141-0
norbert.moser@bmwservice-moser.de

WEIN UND GESCHENKE KANI
www.weinhandel-kani.de



Crémant d'Alsace
Auxerrois

Wir erweitern
unser Sortiment
und führen jetzt auch Wein
und Sekt aus dem Elsass von
der Weinbruderschaft in
Cleebourg!



Auxerrois 2023
Grande Réserve

Bergham 1 · 84375 Kirchdorf/Inn · Tel. +49 (0)8571-9237979
Mobil +49 (0)15129110481 · e-Mail: kontakt@weinhandel-kani.de

Besuchen Sie unsere Homepage und genießen den Wein des Monats!

GEPLANT

Schutz vor Hochwasser

In acht Monaten jährt sich das Jahrtausendhochwasser zum zehnten Mal. Nicht nur Simbach war damals betroffen, sondern auch Kirchdorf und Julbach.

In Simbach und Julbach wird an einem ausreichenden Hochwasserschutz mit Hochdruck gebaut. Das will man auch in Kirchdorf, doch mit dem Baubeginn wird es noch dauern, da die Anwohner noch keine Einwilligung gegeben haben. In einer Machbarkeitsstudie wurde festgestellt, dass der ideale Standort für das Rückhaltebecken eine 3700 Quadratmeter große Fläche in Ecken wäre. 55 Meter lang müsste das Bauwerk sein und der umschließende Damm neun Meter hoch, was einem Fassungsvermögen von 35.000 Kubikmetern Wasser entspricht um den Hitzenauer Bach zu bändigen. Die Grundstückseigentümer wären einverstanden, würde der Damm nur fünf Meter hoch. Doch das ist laut Berechnung zu wenig und es würde keine Förderung geben. Die Ausschreibungen für die Planungen laufen und man hofft auf einen Baubeginn 2028/29, denn Schutz geht vor.

Sie planen
Neubau? Umbau? Ausbau?



Mieten
Sie unseren
Seminaraum
für
Veranstaltungen
und private
Feiern!



Wir sind Ihr (T)Raumpartner

im Gewerbe- und Privatbereich
für Akustik- und Innenausbau,
Trockenbau, Türen und Brandschutz
... auch wenn's mal knifflig wird!

AST SOMMER
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de

Pflege in den besten Händen

Ambulante Pflegedienste,
stationäre Pflegeeinrichtungen & Tagespflegen



Kontaktieren Sie uns:

08561/2339-0

info@kvrottal-inn.brk.de

Jetzt
Karriere in der

Pflege

starten!



Scan mich!

www.brk-rottal-inn.de



**Über Kredite sprechen?
Besser mit uns.**

**Der Sparkassen-
Privatkredit
mit Top-Beratung.**

Jetzt informieren –
direkt in Ihrer Filiale
oder online unter:
www.spk-ri.de/privatkredit

**Wenn's um Geld geht –
Sparkasse.**



**Sparkasse
Rottal-Inn**

LERNEN UND SPIELEN

Familien und Kinder willkommen

Viele Freizeitmöglichkeiten bieten sich den Bürgern und Besuchern von Kirchdorf.

Vor allem für die Kinder sind viele Spielplätze vorhanden. An zehn verschiedenen Plätzen sind Spielgeräte aufgestellt, an denen sich die Kleinen auspowern können. Der neueste Spielplatz wurde in diesem Monat im neuen Baugebiet in der Goethestraße eröffnet. Weitere Standorte sind: an der Einsiedler Straße, Ahornweg/Buchenweg, Innviertler Straße, Kulaer-Straße, Alois-Oberauer-Straße, Von-Richingen-Straße, Josef-Karl-Nerud-Straße, Kirchenweg und an der Schule.

Badeseen

Einen besonders großen Freizeitwert haben die Spielgeräte am

Berghamer Badesee und der Matschplatz am Waldsee, die vom Zweckverband errichtet wurden. Dort kann man auch jeweils gemütlich einkehren bei den Waldseestuben oder beim Wirt z'Bergham, der in den Sommermonaten regelmäßig Open-Air-Konzerte veranstaltet.

Zwei Kindergärten

Mit dem Kindergarten „St. Martin“ in Kirchdorf und dem Kindergarten „Sonnenschein“ in Machendorf erfolgt die Betreuung in Krippengruppen, Kindergarten und Vorschule sowie Hort.

Schule

Moderne Räume machen das Lernen in der Grund- und Inntalmittelschule ansprechend. 28 Lehrkräfte kümmern sich um das Bildungswohl der Kinder. ■



Im September wurde der neue Spielplatz in der Goethestraße eröffnet. Fotos: Madl



Am Berghamer Badesee sind Spiel- und Einkehrmöglichkeiten vorhanden.

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Ausstellung
- ◆ Platten
- ◆ Beratung
- ◆ Mosaik
- ◆ Verlegung
- ◆ Natursteine
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Autolackiererei Schachtner GmbH
84375 Kirchdorf am Inn · Simböckstraße 2
Telefon: +49 8571 8824

Fachbetrieb seit 1970

- Reparaturlackierungen
- Unfallinstandsetzung
- Smart-Repair
- Oldtimer-Lackierung
- und alles, was frischen Lack braucht!



B Ihre Küche
liegt ans am Herzen

BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de
Tel: 08571-91140

AUTOHAUS KAINZELSPERGER – Tradition trifft Zukunft in Kirchdorf am Inn

Seit über 40 Jahren steht das Autohaus Kainzelsperger in Kirchdorf am Inn für Kompetenz, Zuverlässigkeit und persönlichen Service. Schon seit der Gründung im Jahr 1982 stehen hier die Kunden im Mittelpunkt – und daran hat sich bis heute nichts geändert.

Beannt ist das Autohaus Kainzelsperger vor allem als Mitsubishi-Vertragspartner. Doch nicht nur Mitsubishi-Fahrer schätzen das Traditionssunternehmen: Auch als freie Werkstatt bietet das Autohaus Service und Reparaturen für alle Marken – kompetent, zuverlässig und zu fairen Preisen. Ermöglicht wird dies auch durch die Kooperation mit dem Partnernetzwerk ASP Auto Service Partner.

Das Familienunternehmen legt großen Wert auf persönliche Betreuung. Viele Kunden begleiten das Autohaus bereits seit Jahrzehnten. „Wir wollen nicht nur Autos verkaufen oder reparieren, sondern langfristige Beziehungen zu unseren Kunden pflegen“, heißt es aus dem Betrieb.

Ein starkes Signal für Qualität sind die zahlreichen Auszeichnungen: Bereits 2014 wurde das Autohaus erstmals zur „Werkstatt des Vertrauens“ gewählt – ein Titel, den Kainzelsperger seither Jahr für Jahr verteidigen konnte.

Doch Kainzelsperger blickt nicht nur zurück, sondern auch nach vorne. Schon seit 2012 ist das Unternehmen Green Mobility-Partner und damit auf

Elektromobilität spezialisiert. Über ein Jahrzehnt Erfahrung mit Elektrofahrzeugen macht die Werkstatt heute zu einem gefragten Ansprechpartner – selbst Tesla-Fahrer aus der Region vertrauen auf das Know-how des Teams. Die hochqualifizierten Mitarbeiter verfügen unter anderem über spezielle Zertifizierungen zur Reparatur von Hochvoltbatterien.

Auch das Angebot der Marke Mitsubishi zeigt den Blick in die Zukunft: Kunden haben derzeit die Wahl zwischen drei verschiedenen Antriebsvarianten – klassischem Benzinier, Plug-in-Hybrid und vollelektrischem Fahrzeug. Damit bietet der Hersteller für jede Anforderung eine passende Lösung. Doch nicht nur Autos spielen eine Rolle: Ergänzt wird das Sortiment durch

hochwertige Gartengeräte der Marke Stiga, bei denen ebenso strenge Qualitätsmaßstäbe gelten.

Damit das Team stets auf dem neuesten Stand bleibt, sind regelmäßige Schulungen, Aus- und Weiterbildungen selbstverständlich. So können die Mitarbeiter nicht nur die hohen technischen Anforderungen in der Werkstatt erfüllen, sondern auch kompetent zu Finanzierungs- und Leasingangeboten beraten.

Das Autohaus Kainzelsperger bleibt damit ein verlässlicher Partner in einer sich wandelnden Branche – mit viel Erfahrung, Innovationsfreude und dem Anspruch, jedem Kunden den bestmöglichen Service zu bieten.

Anzeige



**MITSUBISHI
MOTORS**

Der Space Star

**Tageszulassung
Jetzt bei uns!**



Noch stylischer als **Sondermodell Select**

nur 14.990 €¹

Lackfarbe: Basalt-Grau	Kilometerstand: 25 km
Erstzulassung: 01.07.2025	

► 6,2" Infotainment-System
► Bluetooth®-Schnittstelle mit Freisprecheinrichtung

► Klimaanlage
► Zentralverriegelung und Funkfernbedienung

*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km ab Erstzulassung, Details unter mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

**Space Star Select 1.2 52 kW (71 PS)
5-Gang – Auslaufmodell** – Energieverbrauch 5,0/100 km Benzin; CO₂-Emission 113 g/km; CO₂-Klasse C; kombinierte Werte.**

**Die nach PKW-EnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO₂-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter mitsubishi-motors.de 11 Unser Hauspreis, freibleibend.

Auto E. Kainzelsperger

Auto Kainzelsperger GmbH & Co. KG
Hauptstr. 56
84375 Kirchdorf
Telefon 08571/1749
www.auto-kainzelsperger.de



**MITSUBISHI
MOTORS**



Mitsubishi Happy Weeks
Angebote, die einfach happy machen.

Der ASX als Sondermodell Edition u.a. mit:

- 360-Grad-Umgebungskameras
- Instrumentierung mit 10,25" Farbdisplay
- Park- und Ausparkassistent
- 18" Leichtmetallfelgen

**ASX Edition
FINANZIERUNGS-
ANGEBOT**
Monatlich schon für
279 €¹

ASX Mildhybrid Edition 1.3 Turbo 116 kW (158 PS) 7-Gang-DCT Energieverbrauch 6,0/100 km Benzin; CO₂-Emission 135 g/km; CO₂-Klasse D; kombinierte Werte.**

1 | ASX Mildhybrid Edition Finanzierungsbeispiel (gültig bis: 15.10.2025): Fahrzeugpreis bei Finanzierung 32.000,00 €, Anzahlung 10.000,00 €, Nettodarlehensbetrag 21.990,00 €, Laufzeit 60 Monate, Sollzinssatz (gebunden) 4,88 %, effektiver Jahreszins 4,99 %, 1. Monatsrate 279,00 €, 59 Monatsraten à 279,00 €, letzte Rate 12.885,11 €, Gesamtbetrag 29.346,11 €. Ein freibleibendes Finanzierungsangebot der **MKG Bank, Zweigniederlassung der MCE Bank GmbH**, Schieferstein 9, 65439 Flörsheim. Repräsentative Kreditbeispiele: Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gem. § 6 a Abs. 4 PAngV dar.

*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter mitsubishi-motors.de/herstellergarantie **Die nach PKW-EnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO₂-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter mitsubishi-motors.de

NEUBAU

Gute Aussichten für Senioren

Es ist ein wahres Vorzeigeprojekt: das neue Seniorenwohn- und Pflegeheim St. Josef in Kirchdorf.

Die Bauarbeiten am Gebäude an der Ecke Grafen-von-Berchem-Straße/Pfarrer-Weber-Straße schreiten planmäßig voran. 80 Heimbewohner finden hier Platz, wenn der moderne Neubau am 1. Februar 2026 in Betrieb genommen wird. Der Bau wird in einer Kombination aus Holzbauweise und Betonelementen errichtet.

Das Highlight des neuen Heims ist der großzügige Lichthof im Foyer, der einen offenen und einladenden Raum für Bewohner und Besucher schafft. Die Energieversorgung des Gebäudes erfolgt über das benachbarte Hackschnitzelheizwerk. Außerdem



Im Februar wird das neue Seniorenwohnheim in Betrieb genommen. Foto: Madl

wird das sternförmige Haus über ein bepflanztes Gründach verfügen, das für eine nachhaltige und langlebige Abdichtung sorgt.

Bauarbeiten schreiten voran

Derzeit werden im zweiten Obergeschoss die Wände in den Bewohnerbädern verfliest, parallel dazu laufen die Fliesenarbeiten im ersten Oberge-

schoss. Im Erdgeschoss, Bauteil Nord, werden aktuell die Trockenbauarbeiten ausgeführt. Auch die Elektroinstallation schreitet kontinuierlich voran. Bis Anfang Oktober sollen die Wandfliesenarbeiten im ersten Obergeschoss abgeschlossen und anschließend die Bodenfliesenarbeiten begonnen werden. Der Trockenbau im Erdgeschoss wird

– mit Ausnahme der Decken – in den kommenden Wochen weitestgehend fertiggestellt. Vor Kurzem starteten auch die Arbeiten an den Außenanlagen.

Zukunftsorientierte Pflege

Mit dem Neubau setzt das Bayerische Rote Kreuz auf eine zukunftsorientierte Pflegeeinrichtung, die den älteren Mitbürgern in der Region eine wohnortnahe Versorgung gewährleistet. Innovative Konzepte, wie maßgeschneiderte Licht- und Akustiklösungen für eine demenzsensible Betreuung, sowie das Hausgemeinschaftsmodell, das Individualität und Gemeinschaft gleichermaßen fördert, stehen dabei im Mittelpunkt.

Ein weiteres Highlight: Die Aussicht von den Zimmern ist phänomenal. ■

ELEKTROINSTALLATIONEN • PHOTOVOLTAIK • BATTERIESPEICHER
DATENNETZWERKE • SMART-HOME-TECHNIK • LICHTTECHNIK

ELEKTRO

ZOGLER



Steigende Stromkosten?
Werden Sie jetzt Selbst-
versorger!

In Bayern und
Österreich -
Ihr Projekt in
besten
Händen!

PHOTOVOLTAIK
ENERGIETECHNIK

Die beste Alternative gegen steigende Stromkosten:
Strom selbst erzeugen, selbst speichern,
selbst nutzen!
Mit einer modernen Photovoltaikanlage
und einem zuverlässigen Batteriespeicher,
machen wir es möglich.
Auch mit Not-/Ersatzstromversorgung.

Wir beraten Sie gerne unverbindlich.
Kontaktieren Sie uns gleich noch heute!

ERWEITERUNG

Zukunfts-Energie

Mit dem Blockheizkraftwerk der „Zukunftsenergie Kirchdorf GmbH“ ist die Gemeinde Kirchdorf der Forderung der Regierung nach einer Nahwärmeversorgung bereits einen Schritt voraus.

Seit 2008 besteht das Kraftwerk, das mit über 250.000 Tonnen Hackschnitzel pro Jahr fast alle gemeindeeigenen Gebäude im Ortsbereich – darunter Schule, Rathaus, Feuerwehrhaus, Kindergarten Ritzing oder auch das Pfarrzentrum und zwei Einfamilienhäuser – versorgt. Kürzlich ist die Erweiterung abgeschlossen und in Betrieb genommen worden. Ausschlaggebend für die Erweiterung war der Neubau des benachbarten Seniorenheims. Zusätzlich wurde ein Hackschnitzellager errichtet und die Dachfläche mit einer Photovol-



Fast alle gemeindeeigenen Gebäude werden durch das Heizwerk versorgt.

Foto: Gemeinde

taikanlage versehen. Die Hackschnitzel bezieht das Biomasseheizwerk von den umliegenden Landwirten, betont Matthias Übel, Geschäftsführer der „Zukunfts-Energie“.

Mit dieser Erfahrung wird man als Mitgliedsgemeinde der ILE Inntal eine Machbarkeitsstudie durchführen und ein gemeinsames Wärmekonzept mit den Nachbargemeinden prüfen. ■

TIEF- & INGENIEURBAU - HOCHWASSERSCHUTZ SIMBACH AM INN BA4

Ganz friedlich fließt, in kleinen Mäandern, der Simbach durch das Zentrum der gleichnamigen Grenzstadt in Niederbayern. Dass dieses kleine Gewässer sich auch zum reißenden Sturzbach entwickeln kann, erlebten die Menschen in Simbach beim katastrophalen Hochwasser am 1. Juni 2016 hautnah.

Die Stadt hat nach der Katastrophe Hochwasserschutzmaßnahmen ergriffen. Für mehr als 40 Millionen Euro wird das Bachbett des Simbachs verbreitert und ein Hochwasserschutz errichtet.

Der 4. Bauabschnitt dieses Hochwasserschutzes wird von der Mayerhofer Hoch-, Tief- und Ingenieurbau GmbH ausgeführt und ist bereits weit fortgeschritten. An den Ufern des nun verbreiterten Bachbetts des Simbach wurden Bohrpfähle für die überschnittene Bohrpahlwand gesetzt, mit welchen passgenau die Fertigelemente des Hochwasserschutzes verbunden wurden.

Da im Zuge des Hochwasserschutzbaus auch die alte Brücke in der Bachstraße abgerissen wurde, sind neben dem Versetzen der Fertigelemente auch die Arbeiten an einer neuen Brücke bereits kurz vor der Fertigstellung. Mit einer Spannweite von 32 Metern wird diese Brücke als Gitterrostkonstruktion errichtet, auf Grund der Verwundenheit stellt die Brücke ein sehr anspruchsvolles Bauwerk dar. Gerade wird die Stahlkonstruktion montiert, bald schon erfolgt das Einsetzen der Stahlverbundbrücke.

Der 4. Bauabschnitt des Hochwasserschutzbaus in Simbach am Inn hält zahlreiche große Herausforderungen parat, welche das professionelle und engagierte Team von Mayerhofer jedoch zur Zufriedenheit aller gemeistert hat.



J O B

Gestalte deine Zukunft!
Wir bauen auf! Wir bauen auf dich!

Jetzt bewerben!
mayerhofer-bau.de



Ingenieurbau • Spezialtiefbau
Abbruch und Recycling
Hochbau • Tiefbau • Erdbau

Mayerhofer Hoch-, Tief- und Ingenieurbau GmbH
84359 Simbach/Inn, T. +49 (0)8571/9105-0



Industriezeile 24 in Braunau – ein Standort mit vielen Highlights

Die Industriezeile 24 in Braunau entwickelt sich zunehmend zu einem attraktiven Zentrum für unterschiedliche Branchen – von innovativer Energieversorgung über Fliesenhandel bis hin zu Freizeit- und Serviceangeboten.

ANZEIGE



Moderne Schnellladepunkte direkt an der Industriezeile 24 – jetzt Strom tanken für nur 30 Cent pro Kilowattstunde.

Strom tanken zum Spitzenspreis: Moderne Schnell-E-Ladesäulen vor Ort

Ein echter Meilenstein für alle E-Mobilisten:

Direkt an der Industriezeile 24 stehen moderne Schnellladepunkte zur Verfügung – und das zu einem unschlagbaren Tarif von nur 30 Cent pro Kilowattstunde. Damit gehört der Standort zu den günstigsten An-

bietern in der Region. Ob Privatpersonen, Firmenkunden oder Durchreisende – hier lädt man sein Fahrzeug schnell, bequem und preiswert. Während andernorts Tarife von 50 Cent bis über einen Euro pro Kilowattstunde anfallen, ist das Angebot in Braunau besonders attraktiv für: Privatpersonen, die ihr Elektroauto regelmäßig und preisbewusst laden möchten, Firmenkunden, die ihre Fahrzeugflotten kosteneffizient betreiben wollen, Durchreisende, die auf moderne Schnelllade-Infrastruktur setzen. Die modernen Schnellladepunkte ermöglichen ein zügiges Aufladen, sodass auch kurze Stopps

effizient genutzt werden können. Einfach anstecken, laden und weiterfahren – unkompliziert, günstig und nachhaltig. Gerade in Zeiten steigender Energiekosten ist das Angebot in der Industriezeile 24 ein starkes Signal: Elektromobilität muss nicht teuer sein, wenn Infrastruktur und faire Preise Hand in Hand gehen.

Fliesen-Sonderposten & großer Fliesenflohmarkt



Top-Fliesen zu Schnäppchenpreisen – nur im September

Freitag, 19. & Samstag, 20. & Samstag, 27. September, jeweils von 07:00 bis 15:00 Uhr.

Mit dabei: rund 250 Paletten in allen Formaten und Mengen zwischen 5 und 50 m². Die Preise starten schon ab 3 € pro m² – ideal für Schnäppchenjäger.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt zu weiteren Infos auf Facebook rund um den Fliesenflohmarkt:



Unterhaltung pur: Die Diskothek Herzog als Event-Highlight

Seit September 2022 ist die Diskothek Herzog fixer Bestandteil der Industriezeile 24.

Von September bis Mitte Mai bietet sie ein abwechslungsreiches Programm – von der großen Opening-Party am 05. September 2025 über legendäre Halloween-Events bis hin zu beliebten Ü30-Partys. Auch Kooperationen mit Vereinen und sozialen Einrichtungen gehören zum Konzept: So arbeitet die Diskothek eng mit der Lebens-



Von Opening bis Ü30-Party: Feiern & Tanzen in der Industriezeile 24

hilfe Braunau zusammen und ermöglicht Veranstaltungen mit echtem Mehrwert für die Region. Für Firmen- und Vereinsfeiern

steht die Location ebenfalls offen – Reservierungen für die kommende Saison sind ab sofort möglich.



Industriezeile 24, Braunau – E-Ladesäulen, Fliesen Sonderposten, Diskothek Herzog, Meier Bau, StenaStone, Elektro Kreuzpointner, VST Versicherungsmakler & Repro Equipment



Weitere starke Unternehmen am Standort

Die Industriezeile 24 überzeugt durch ihre Vielfalt. Zu den ansässigen Firmen zählen:

Meier Bau

Spezialist für Außenanlagen, Pflasterungen und Leitungsbau.

StenaStone

Frisch von Uttendorf nach Braunau übersiedelt. Mit Naturstein, Fliesen, Pflaster und einem eigenen Team an Fliesenlegern bietet das Unternehmen hochwertige Materialien und professionelle Umsetzung aus einer Hand.

Elektro Kreuzpointner
Regionales Elektrounternehmen mit Filiale vor Ort.

VST Versicherungsmakler GmbH

Seit 1988 ist die VST Versicherungsmakler GmbH ein verlässlicher Partner in Braunau für Versicherungen, Finanzierungen, Vorsorgeprodukte und Immobilienvermittlung. Unabhängig, erfahren und kompetent – mit Top-Bewertungen von 5,0 Sternen bei Google & Herold. Kontakt: 07722 / 68537, www.vst-braunau.at

Auch die Repro Equipment & Trading GmbH ist an der Industriezeile 24 angesiedelt. Das Unternehmen vertreibt Schutzausrüstung und Abwehrprodukte.

Ein Produkt von Tips

regionaljobs.at

ANKLICKEN UND AUFSTEIGEN



Volltreffer!

Finden auch Sie den Top-Job in Ihrer Region:

- Täglich neue Stellenangebote!
- Die besten Jobs in Ihrer Nähe!
- Personalisierten Jobfinder kostenlos erhalten!
- Mehr als 2.000 Top-Jobs Online!

Jetzt Richtung Karriere stürmen – auf www.regionaljobs.at

ILE

Förderung beantragen

SIMBACH. Ab sofort läuft die Bewerbung zur Unterstützung von Kleinprojekten. Die ILE Inntal stellt auch für 2026 wieder 75.000 Euro Fördermittel zur Verfügung. Bis 20. Januar 2026 können die Projektideen eingereicht werden.

Näheres unter www.ile-inntal.de

Infoabende

Genauere Infos kann man erfragen am

14.10. Sportplatz Wittibreut

15.10. Gasthaus Grainer Tann

16.10. Schützenhaus Ering

21.10. Gasthaus Schreiner Reut

23.10. Gasthaus Post Prienbach

24.10. Gasthaus Obertürken

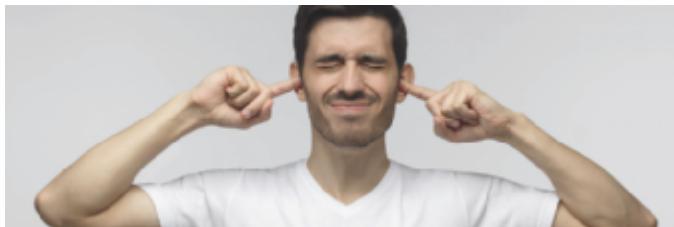
29.10. Inntalhof Kirchdorf

30.10. Bierhaus Simbach

jeweils um 18.30 Uhr (außer

24.10. Beginn 19 Uhr) ■

TINNITUS - Infoabend & Beratung



Leiden Sie unter ständigem Pfeifen, Rauschen oder Brummen im Ohr? Sie sind nicht allein – Millionen Menschen kämpfen täglich mit Tinnitus.

Unser kostenloser Infoabend gibt Ihnen praxisnahe Wissen, wertvolle Tipps und neue Wege, Ihren Tinnitus zu lindern. Entdecken Sie, welche Möglichkeiten es gibt, das Geräusch im Ohr besser zu verstehen und gezielt zu behandeln.

Darauf können Sie sich freuen:

Neue Forschungsergebnisse: Erfahren Sie, was die moderne Tinnitusforschung über Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten sagt.

Persönliche Beratung:

Das Team des pansatori Tinnitus-Zentrums in Braunau beantwortet Ihre individuellen Fragen.

Innovative Hilfsmittel:

Lernen Sie die mehrfach ausgezeichneten Forgtin® Ohrbügel kennen, die gezielt Tinnitus lindern können.

Mikronährstoff-Therapie:

Entdecken Sie, wie Mikronährstoffe gezielt Ihre Behandlung unterstützen können.

Nutzen Sie die Chance, neue Perspektiven zu gewinnen und Ihren Tinnitus aktiv anzugehen – kostenlos und unverbindlich.

Wann & Wo:

01. Oktober 2025
ab 18:00 Uhr

TINNITUS-ZENTRUM
Laabstraße 96, Braunau/Inn

Anmeldung unter:
pansatori.com oder
Tel: 07722 22900

Anzeige

Fürs ZIMT Braunau aufs Podest geradelt
BRAUNAU/SALZBURG. Beim

Promirennen im Rahmen des Cyclodome-Events in Salzburg trat Bestseller-Autor und Speaker Omar Khir Alanam für das Begegnungszentrum ZIMT Braunau in die Pedale – und holte sich den dritten Platz.

Unter dem Motto „Radeln für den guten Zweck“ sammelten Promis aus Kunst, Kultur, Sport und Gastronomie Spenden für soziale Projekte. Alanam setzte sich in einem hochkarätigen Starterfeld durch und bedankte sich bei den angereisten ZIMT-Fans: „Ohne euch hätte ich den dritten Platz nicht geschafft.“

Über 100 Sportler bei Gedächtnisturnier

BRAUNAU. 109 Starter aus Bayern und Österreich kämpften beim internationalen Rudi-Rutzing-Gedächtnisturnier im Tischtennis in der Bezirkssport-halle Braunau um Geldpreise und Erinnerungsbillets. Spieler von 53 Vereinen sorgten für spannende Matches. Besonders erfreulich aus Brauner Sicht: Der erst 13-jährige David Skrabl holte den zweiten Platz und unterstrich die erfolgreiche Nachwuchsarbeit der Union-VKB-Bank Braunau. Im Doppel mussten sich die Titelverteidiger Norbert Damoser und Alfred Schwentner diesmal den Utzenaicher Spielern Georgiev Alexander und Zhekov Ivan geschlagen geben.

Platz zwei bei Supermoto-WM

RANSHOFEN/BUSCA. Spannende Rennen lieferte die fünfte und vorletzte Runde der Supermoto-Weltmeisterschaft im italienischen Busca. Auf der spektakulären Strecke mit Offroad-Abschnitt und Steilwandkurve zeigte Lukas Höllbacher aus Ranshofen eine starke Leistung. Damit geht Höllbacher als Gesamtzweiter in das WM-Finale in Mettet (Belgien), wo er die Chance auf den Vizeweltmeistertitel hat.

1 Apotheke · 3 Generationen
neue apothek
Matthias Kusiek e.K.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 · D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im Oktober

DEUTSCHLANDS NR. 1
ANTI-AGING NATURKOSMETIK-LINIE IM SELEKTIVEN MARKT!*



TEBONIN

240 mg Konzentrat

Rabatt
13%

statt 179,90€
nur 156,51€

SILOMAT

Lutschpastillen Honig oder Zitrone 20 Stück

Rabatt
20%

Vitamin B-Koplex

ratiopharm

Rabatt
18%

statt 24,97€
nur 20,48€

Medikationsanalyse · Medikations-Management · Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de · www.neue-apotheke-simbach.de

KOSTENLOSER
LIEFERSERVICE

Öffnungszeiten Apotheke

Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 13.45 - 18.30 Uhr · Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 · Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus

Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr · Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12



Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

OKTOBER-PROGRAMM

Sicherheit für Senioren

SIMBACH. Mit abwechslungsreichen Themen starten die Simbacher Senioren in den Herbst.

Die Heimat erkunden können die Teilnehmer der Landkreistour am 15. Oktober. Seniorenbeauftragter Paul Schwarz führt per Bus durch Rottal-Inn und zeigt dabei auch Orte, die man vielleicht noch nicht kennt. Um 9.30 Uhr geht es am Busbahnhof los. Die Fahrt kostet 15 Euro.

Wer lieber zu Fuß die nähere Umgebung erkundet, kann das am 21. Oktober mit Alois Petschl. Der geologische Spaziergang von Dötling nach Obersimbach wird auf Grund des großen Interesses an diesem Tag wiederholt. Treffpunkt um 13.30 Uhr am Schwimmbadparkplatz.

Am 22. Oktober sind Franz Mayer und Tobias Abtmeier von der Verkehrswacht um 14.30 Uhr im Begegnungszentrum zu Gast und informieren über Sicherheit im Straßenverkehr für ältere Bürger.

Im Erzählcafe am 29. Oktober wird Pfarrer i. R. Max Pinzl an seine Lebenslinien erinnern unter dem Motto: „Unterwegs im Namen des Herrn“. Beginn 14.30 Uhr im Begegnungszentrum.

Regelmäßige Termine

Fit im Kopf heißt es am 2., 16. und 30. Oktober

Das Senioren-Frühstück im Gasthaus Göttler findet am 7. Oktober ab 9 Uhr statt.

Renate Schütz und Claudia Butter laden zum offenen Folkloretanz am 9. Oktober von 9.30 bis 11 Uhr ins Begegnungszentrum ein. Die Ü60-Tanzparty mit Alleinunterhalter Walter Karpfinger ist am 23. Oktober von 14 bis 17 Uhr im Lokschuppen.

Vom 9. bis 12. Oktober findet die Viertagesfahrt nach Tolmezzo statt. Kurzentschlossene können sich noch melden. ■

Computer-Probleme?
veretronik
Kompetente Hilfe und Unterstützung
vom Fachmann – auch vor Ort!

Veretronik hilft!

- ✓ PC & Laptop Reparatur
- ✓ PC & Laptop Aufrüstung
- ✓ Umstellung auf Windows 11
- ✓ Viren und Schadsoftware
- ✓ Service von Gaming PCs

Jetzt anrufen und Termin vereinbaren! Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!
per E-Mail: office@veretronik.at oder Tel.: 0 77 22/93 0 80 · www.veretronik.at · Veretronik e.U.

28.09.

von 12 bis 17 Uhr
Beratung und
Verkauf in
PFARRKIRCHEN.

SONNTAG OFFEN!

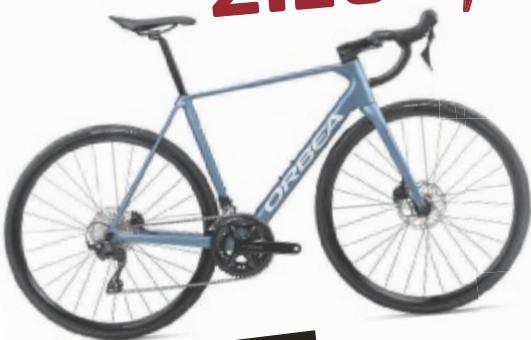
AB DEM 26.09. IN PFARRKIRCHEN
WOCHE TAGS BIS 19 UHR GEÖFFNET!

Unsere aktuellen Öffnungszeiten sind
unter radlherz.de zu finden!

Spüre pure Geschwindigkeit und Präzision mit dem
Orbea Orca M30 – agil, leicht und aerodynamisch.
Perfekt für ambitionierte Fahrer. Highlights:
Carbonrahmen, Shimano 105 11-fach Schaltung,
leistungsstarke Scheibenbremsen
Art. 200416956,57 & 200458442

ORBEA

UVP
2.599,-
Du
sparst:
400,-
2.199,-



UVP
4.199,-
Du
sparst:
1.200,-
2.999,-

cannondale

Das Cannondale Synapse Carbon 2 RL ist wie
gemacht für lange, genussvolle Fahrten,
geschmeidig, leicht und sicher. Es vermittelt
das Gefühl, über den Asphalt zu schweben,
während du völlig im Moment aufgehst.
Art. 200419365 bis 8

SCHNÄPPCHEN

Viele
Einzelstücke
reduziert!

GRÖSSTES ZWEIRAD-CENTER IM ROTTAL

Öffnungszeiten siehe radlherz.de

Zweirad-Center | 84347 Pfarrkirchen | 83026 Rosenheim
Radlherz GmbH | Südeinfahrt 1 | Oberaustr. 21

**RADL
HERZ**
weko GRUPPE

WETTBEWERB

Gauschießen beginnt

SIMBACH. Das jährliche Gauschießen des Schützengaus Simbach startet am 2. Oktober um 19 Uhr. Ausrichter sind in diesem Jahr die Schellenbergschützen Kirchberg.

Schon lange laufen die Vorbereitungen für das 73. Gauschießen, bei dem alle aktiven Schützen aufgerufen sind sich zu beteiligen.

Zahlreiche Disziplinen werden mit großzügigen Geld- und Sachpreisen sowie Pokalen belohnt. Attraktive Preise gibt es bei dem Schuss auf die Blatttscheibe. Ermittelt werden außerdem die Gauschützenkönige.

Wertungen gibt es bei Luftgewehr und Luftpistole bei der Meisterscheibe Schülerklasse, Jugendklasse, Damen/Herren, Alters-/Seniorenklasse. Alle Klassen und Auflage. Der jüngs-



Schützenmeister Thomas Winkler mit der Einladung

Foto: Madl

te und der älteste Schütze erhält eine Erinnerungsgabe, die drei Vereine mit den meisten Teilnehmern dürfen sich über mehrere Liter Bier freuen.

Vom 2. bis 19. Oktober läuft der Bewerb täglich außer Dienstag. Die große Preisverteilung findet am Samstag, 25. Oktober im Lokschuppen statt. ■

BADESPASS

Hallenbad und Sauna starten in neue Saison

BRAUNAU. Mit dem Start in die Herbstsaison hat auch das Hallenbad samt Saunabereich in Braunau wieder seine Türen geöffnet. Das Bistro im Hallenbad nimmt ab 1. Oktober den Betrieb auf.



Für kleine Wasserratten Foto: Stadt Braunau

Das Hallenbad ist ab Saisonstart wieder täglich geöffnet. In den Herbstferien von 27. bis 31. Oktober können Badegäste bereits ab 9 Uhr ihre Bahnen ziehen. Am 1. November (Allerheiligen) bleiben Hallenbad und Sauna geschlossen.

Für Abwechslung im Wasser sorgen verschiedene Angebote: Ab 29. September findet immer montags Wassergymnastik statt, mittwochs gibt es ab 1. Oktober wieder Aqua-Jogging. Jeden

Samstag dürfen Kinder von 14 bis 17 Uhr das Sportbecken mit Wasserspielgeräten erobern. Ein besonderes Highlight stellt auch wieder die beliebte Mondschein-Sauna mit speziellen Aufgüssen und verlängerten Öffnungszeiten am 7. November und 5. Dezember dar. ■

Öffnungszeiten und Infos:
www.braunau.at/baeder



Gut ist nicht genug.

OBERGUT

Auch dieses Jahr sind wir wieder mit einer guten Ernte gesegnet. Unsere Kunden können aus dem Vollen schöpfen.

Einlagerungspreis
€ 1,40 je kg
(nur gültig im Zeitraum der Aktionswochen)

Die Ernte ist vollbracht - der Bauer gönn't sich ein Nickerchen im Obstgarten!



EINLAGERUNGSWOCHE

AM OBERGUT

Termine: 13.-18.10.2025
20.-25.10.2025

Öffnungszeiten in diesen Wochen:
Mo., Di., Do., Fr. von 8-18 Uhr
Mi. 8-12 Uhr | Sa. 9-12 Uhr

Trotz der ereignisreichen Witterung dieses Jahr haben wir wieder eine zufriedenstellende Apfelernte. Große vollreife Früchte mit hervorragendem Geschmack. Nützen Sie unsere Aktionswochen, in denen Sie sich günstig für den Winter mit Vitaminen eindecken können.

Um Müll zu vermeiden nehmen Sie bitte ihr Gebinde selbst mit.

OBERGUT – Familie Ober

5280 Braunau am Inn, Auf der Haiden 42
Tel./Fax +43 (0)77 22 / 87 3 21 | Mobil +43 (0)650 / 873 21 00
E-Mail: hofladen@obergut.at | www.obergut.at

Reise-herbst

KÄRNTEN 3-Länder-Reise

1 Reise, 3 Länder, 3 Kulturen

28.09. – 02.10.
5 Tage HP ab **777.-**



OPATIJA Das Kaiserbad

Der elegante Kurort an der kroatischen Adria

02.10. – 05.10.
4 Tage HP ab **499.-**

12.10. – 16.10.
5 Tage HP ab **555.-**



ROVINJ Urlaubstraum

Das romantische Städtchen an der Adria

05.10. – 09.10. | 12.10. – 16.10.
5 Tage HP ab **499.-**



Viele weitere
Reisen in unseren
Katalogen



Alle Preise verstehen sich, sofern
nicht anders angegeben, inkl. Fahrt
im modernen Fernreisebus.

MARIENBAD Wellness

Die Perle unter den Kurorten

10.10. – 12.10. | 21.11. – 23.11.
3 Tage HP ab **299.-**

12.10. – 19.10. | 23.11. – 30.11.
8 Tage HP ab **999.-**

HAMBURG Meine Perle

Landungsbrücken, HafenCity und Elbphilharmonie

16.10. – 19.10.
4 Tage ÜF ab **499.-**
auf Wunsch Musicalkarten buchbar!

AMALFIKÜSTE

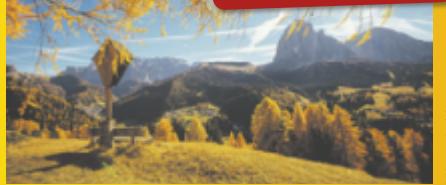
Golf von Sorrent, Insel Capri und Vesuv

19.10. – 25.10.
7 Tage HP ab **999.-**

SÜDTIROL Schlemmer-Herbst

Original Törggelen beim Bergbauern

23.10. – 26.10.
4 Tage HP ab **666.-**



PRAG Extratour

27.09. – 28.09. | 01.11. – 02.11. 2 Tage ÜF ab **149.-**

VRSAR All Inclusive

28.09. – 05.10. 8 Tage Al ab **769.-**

PORTOROZ Kultur & Meer

28.09. – 02.10. 5 Tage HP ab **599.-**

INSEL FEHMARN

01.10. – 05.10. 5 Tage HP ab **699.-**

VENEZIANISCHES FLAIR

01.10. – 05.10. 5 Tage HP ab **599.-**

VRSAR Extratour

02.10. – 05.10. 2 Tage HP+ ab **333.-**

TERME 3000 Das Thermenparadies für Jedermann

02.10. – 05.10. 4 Tage HP ab **499.-**

16.11. – 23.11. | 23.11. – 30.11. 8 Tage HP ab **888.-**

PARIS Oh la la

03.10. – 06.10. 4 Tage ÜF ab **444.-**

HEIDELBERG Badische Bergstraße, Speyer, Odenwald

03.10. – 05.10. 3 Tage ÜF/HP ab **366.-**

STEIERMARK & GRAZ Genießen auf gut steirisch

03.10. – 05.10. 3 Tage HP ab **333.-**

BLUMENRIVIERA & CÔTE D'AZUR

04.10. – 08.10. | 19.10. – 23.10. 5 Tage HP ab **599.-**

WINNETOUS SPUREN für Kenner

05.10. – 10.10. 6 Tage HP ab **888.-**

VENEDIG Auf den Spuren des Commissario Brunetti

08.10. – 12.10. 5 Tage HP ab **555.-**

ISTRIEN Herbst-Special

09.10. – 12.10. 4 Tage HP+ ab **399.-**

ROVINJ Extratour

09.10. – 12.10. 4 Tage HP ab **399.-**

12.10. – 16.10. | 26.10. – 30.10. 4 Tage HP ab **499.-**

PRAG Goldene Stadt

11.10. – 12.10. | 25.10. – 26.10. 2 Tage ÜF ab **188.-**

NORDFRIESLAND Halligenwelt, Wattenmeer & Sylt

12.10. – 16.10. 5 Tage HP ab **666.-**

BLUMENRIVIERA & CÔTE D'AZUR Extratour

12.10. – 16.10. | 19.10. – 23.10. 5 Tage HP ab **499.-**

PITZTAL Saisonabschluss

12.10. – 15.10. 4 Tage HP ab **599.-**

DUBROVNIK RIVIERA Extratour

12.10. – 19.10. 8 Tage HP ab **799.-**

TUSCIA & ROM

12.10. – 18.10. 7 Tage HP ab **1111.-**

ROVINJ Saisonabschluss

12.10. – 16.10. | 26.10. – 30.10. 5 Tage HP ab **499.-**

23.10. – 26.10. | 30.10. – 02.11. 4 Tage HP ab **399.-**

23.10. – 30.10. | 26.10. – 02.11. 8 Tage HP ab **699.-**

ROVINJ Dankeschönreise

16.10. – 19.10. 4 Tage HP+ ab **349.-**

SCHWARZWALD & ELSASS Extratour

17.10. – 19.10. 3 Tage ÜF ab **299.-**

BLEDER SEE Abschluss

19.10. – 23.10. 5 Tage HP ab **666.-**

PIEMONT Genuss Italiens

19.10. – 23.10. 5 Tage HP ab **666.-**

LAGO MAGGIORE

21.10. – 24.10. 4 Tage HP ab **399.-**

WIEN Extratour

25.10. – 26.10. | 15.11. – 16.11. 2 Tage ÜF ab **149.-**



eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau

Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de

www.eichberger-reisen.de



ANGEBOT

Krankenhaus startet neue Stillgruppe

BRAUNAU. Erstmals öffnet am 17. Oktober die neue Stillgruppe „HerzensZeit – Stillbegleitung“ im Braunauer Krankenhaus. Jeden dritten Freitag im Monat von 9 bis 11 Uhr treffen sich schwangere Frauen sowie stillende und nicht stillende Mütter mit ihren Kindern – die Teilnahme ist kostenlos.



DGKP Daniela Abdagic (l.) und DGKP Regina Rainer
Foto: Krankenhaus Braunau

Begleitet wird die Gruppe von DGKP Regina Rainer, ausgebildete Still- und Laktationsberaterin (EISL). In geschützter Atmosphäre können Themen wie Milchstau, Clusterfeeding, Beikost, nächtliches Dauerstillen oder Abstillen offen besprochen werden. „Hier begegnen sich Frauen, die Ähnliches erleben.

Anmeldung und Infos:
regina.rainer@khbr.at



PROGRAMM

Geschichte erleben am Tag des Denkmals

BRAUNAU/RANSHOFEN. Am Sonntag, 28. September, findet der österreichweite Tag des Denkmals statt – auch in Braunau und Ranshofen gibt es ein vielfältiges Programm.

Im Herzen der Altstadt öffnen die Stadtpfarrkirche St. Stephan und die historische Glockengießerei im Heimathaus ihre Türen. Von 13 bis 17 Uhr können Besucher den Kirchturm des „Steffls“ – das höchste Gebäude des Innviertels – besteigen, betreut von den Höhenrettern der Stadtfeuerwehr. Außerdem gibt es Kinderschminken und eine Labstelle mit Imbiss und Getränken.

Führungen bieten spannende Einblicke: Um 13 und 15 Uhr leitet Rudi Pommer durch die

Stadtpfarrkirche, um 14 und 16 Uhr zeigt Wolfgang Auer die Glockengießerei. Der Eintritt ist frei.

Auch in Ranshofen wird der Tag des Denkmals gefeiert: Dort beginnt um 13.30 Uhr eine Kirchenführung mit Albert Harweck. ■



Besuch im Heimathaus Foto: Stadt Braunau

KEINE NoVA für Kasten- und Pritschenwagen²

5 JAHRE HERSTELLER-GARANTIE INKL. 250.000 KM⁴

Der neue Transporter bereits
ab € 27.900,- netto³, ab € 33.480,- brutto⁴
Jetzt auch als Pritschenwagen bestellbar

1 Erhalten Sie serienmäßig eine um 3 Jahre verlängerte Garantie im Anschluss an die 2-jährige Herstellergarantie, bei einer maximalen Gesamtaufleistung von 250.000 km beim neuen Transporter (je nachdem, welches Ereignis als Erstes eintritt). Über die weiteren Einzelheiten zur Garantie informiert Sie Ihr Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner. Bei Aus- und Aufbauten nur gültig für werkseitigen Lieferumfang.

2 Per 01.07.2025 gilt für Kastenwagen und Pritschenwagen (Klasse N1) eine NoVA-Befreiung.

3 Unverbindl. empf., nicht kartell. Richtpreis exkl. MwSt. 4 Unverbindl. empf., nicht kartell. Richtpreis inkl.

MwSt. Angebot nicht mit dem Unternehmerbonus und der „Porsche Bank Öl-Service inkl.“ Aktion kombinierbar.

Kraftstoffverbrauch: 7,1 – 9,7 l/100 km. Stromverbrauch: 22 – 30,1 kWh/100 km. CO₂-Emission 0 – 254 g/km.

Symbolfoto. Stand 08/2025.



Nutzfahrzeuge

reibersdorfer

5280 Braunau, Salzburger Straße 66, Tel. +43 7722 62736

Ihre autorisierten Verkaufsgesell

5162 Obertrum, Salzburger Straße 1, Tel. +43 6219 6292

5222 Munderfing, Gewerbegebiet Nord 10, Tel. +43 7744 66300

www.reibersdorfer.com

KARATE

Anfängerkurs

in Simbach am Inn
Beginn: 2. Oktober 2025
TRAINING IMMER DONNERSTAGS

Realschule – Turnhalle
Zugang: Treppe Innstraße

Kinder (8-14 Jahre) ab 17.30 Uhr
Jugendliche und Erwachsene ab 19.15 Uhr

Lembukan Karate Dojo Simbach/Inn
Ein Einstieg ist bis drei Wochen nach Kursbeginn möglich.
Infos unter Tel. +49 (0)8571/3507 oder +49(0)170/486 26 81 oder +49(0)176/38 07 86 06



HAK | HAS | Abendschule

Raifeldstrasse 3, 5280 Braunau

+43 (0)7722 63529
office@hak-braunau.at
www.hak-braunau.at



Handelsakademie
In 5 Jahren zu Matura
Wirtschaftliche Ausbildung als Basis für deine Karriere oder dein Studium - EU-weit gültig.

Handelsschule
In 3 Jahren fit für den Job
Dein Sprungbrett in das Berufsleben.
Abschluss als Bürokaufmann /Bürokauffrau.

Abendschule
Für alle ab 17 Jahren
HAK-Matura in nur 4 Jahren, HAS-Abschluss in 2 Jahren.

SAP-Ausbildung
in allen Schultypen inklusive
Kostenlos
auch für SchülerInnen aus Deutschland

BETTEN AMMERER

Für einen guten Schlaf

BRAUNAU. Bei Betten Ammerer stehen Beratungskompetenz und bester Service an erster Stelle.

Die orthopädisch geschulten Schlafberaterinnen nehmen sich viel Zeit für eine ehrliche, individuelle und lösungsorientierte Schlafberatung. Unterstützt werden sie dabei durch eine computergestützte Liegediagnose, die Bandscheibenprobleme und das Liegeverhalten sichtbar macht. So finden Kunden genau das Schlafsystem, das zu ihnen passt – denn das eine perfekte Schlafsystem gibt es nicht, sondern nur die individuell beste Lösung. Ebenso können Nackenstützkissen gegen Verspannungen und kuschelige Zudecken gegen kalte Füße in Ruhe probiert werden. Ist das ideale Bett gefunden, liefert der hauseigene Liefer-service den neuen Schlafkomfort direkt nach Hause und übernimmt auf Wunsch auch die umweltfreund-



Betten Ammerer: das Fachgeschäft für guten Schlaf

Foto: Betten Ammerer

liche Entsorgung der alten Matratze. Nach einer kurzen Eingewöhnungsphase erkundigt sich das Team aktiv nach der Zufriedenheit mit dem neuen Schlafsystem. Sollte noch Optimierungsbedarf bestehen, wird eine individuelle Lösung gefunden – schließlich soll das Schlafsystem für die nächsten zehn Jahre erholsamen Schlaf bieten. ■

Anzeige

Jetzt Matratzen-Umtausch-Aktion: 

- Gratis Zustellung und Entsorgung
- Bis zu 100 Euro sparen!

MATRATZEN UMTAUSCH AKTION

100,- Rückvergütung ...

Sie sparen auf ganzer Linie! Bis zu 100,- Umtauschbonus laut Aktionsliste!*

Gratis Zustellung ...

Sie profitieren von unserer bequemen Zustellung zu Ihnen nach Hause!*

Gratis Entsorgung ...

Wir übernehmen die umweltgerechte Entsorgung Ihrer Altmatratze!*

* Ab sofort bis 12.10.2025.

Nahere Infos im Geschäft und auf www.ammerer.com

Jetzt kostenlose
Schlafberatung vereinbaren!

Braunau Stadtplatz 27

☎ +43 7722 / 63577

AMMERER

Schlafen • Wohnen... einfach gut beraten!

Getränke Fleischmann

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr · Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

UNSERE ANGEBOTE SIND GÜLTIG VOM 22.09. BIS 27.09.2025

FRANZISKANER



FRANZISKANER
Weißbier
versch. Sorten
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,40 €)

13.99

BECK'S



BECK'S
Pils
24 x 0,33 Liter
zzgl. 3,42 € Pfand
(1 Liter = 1,64 €)

12.99

WARSTEINER
PILSENER



WARSTEINER
Pilsener
20 x 0,5 / 24 x 0,33 Liter
zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand
(1 Liter = 1,30 / 1,64 €)

12.99

MÖNCHSHOF



MÖNCHSHOF
versch. Sorten
20 x 0,5 Liter BV
zzgl. 4,50 € Pfand
(1 Liter = 1,50 €)

14.99

Unser Team sucht DICH!
Verkäufer (m/w/d) in Voll- und Teilzeit
Bewerbungen per Post oder an job@getraenke-fleischmann.de





kfz-pz.de

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne
Termin



Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr
jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr

KFZ-Prüfzentrum

August-Unterholzner-Str. 10
D-84543 Winhöring/Eisenfelden
Tel. +49 (0) 8671 / 887 821

kfz-pz.de



A94 Ausfahrt Eisenfelden
zwischen Motorradsport Holzleitner und
XXXLutz Hiendl

WOHLFÜHL-THERME BAD GRIESBACH

Hamam wieder offen

BAD GRIESBACH. Nach der Sommerpause ist es endlich so weit: Ab dem 1. Oktober lädt der Hamam der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach wieder zu einer Reise in die Welt von 1001 Nacht ein. Zum Start am 1. und 2. Oktober ist das orientalische Dampfbad ausnahmsweise auch mittwochs und donnerstags geöffnet – die ideale Gelegenheit, Körper und Geist mit neuer



Hamam: Verwöhnprogramm für Körper, Geist und Seele

Foto: Lichtbox Passau

- Ab 1. Oktober geöffnet – zum Auftakt auch **Mittwoch und Donnerstag**
- ansonsten regulär ab 13 Uhr
- **Dienstag Damentag** (außer an Feiertagen)
- Mittwoch und Donnerstag geschlossen
- Termine müssen unbedingt vorab vereinbart werden

Alle Infos unter
www.wohlfuehltherme.de

Energie zu beleben. Der Hamam steht für Entspannung mit allen Sinnen. Sanfter Wasserdampf, wohlige Wärme und der Duft orientalischer Kräuter schaffen ein einzigartiges Ambiente, das den Alltag vergessen lässt. Der Hamam ist ein wahres Verwöhnprogramm für Körper, Geist und Seele.

Anzeige

BIERHAUS
SIMBACH AM INN

AB 16 UHR GEÖFFNET

Ozapft is!

OKTOBERFEST

MIT ORIGINAL MÜNCHNER AUGUSTINER OKTOBERFEST BIER

HI DO MUSI AUS MINING AB 19 UHR

EINTRITT FREI SPENDEN ERWÜNSCHT

FREITAG
3.10.

TISCHRESERVIERUNG UNTER:
WWW.BIERHAUS.EU

ADOLF-KOLPING STR. 30 · 84359 SIMBACH AM INN

**SB-Biergarten Betrieb
BEI SCHLECHTER WITTERUNG IM SAAL**

**Augustiner-Bräu München
gegründet 1328**

Augustiner-Bräu

ERDINGER WEISSBRAU



Foto: Naturium am In

Die Wanderausstellung „Natur im Fokus on Tour 2025“ startet am 15. Oktober.

NATURIUM

Mit Exkursionen durch den Herbst

ERING. Auch im Oktober lädt das Naturium am Inn wieder zu einem abwechslungsreichen Programm ein. Von geologischen Exkursionen über kreative Workshops bis hin zu Vogel- und Pilzwanderungen ist für Naturfreunde jeden Alters etwas dabei.

seen des Unteren Inn, wo sich zahlreiche Arten versammeln. Auch für den Artenschutz im eigenen Garten können Besucher aktiv werden – etwa beim Workshop „Igelwinterquartiere bauen“ am 11. Oktober.

Ab 15. Oktober bis Mitte Dezember ist im Naturium selbst die Wanderausstellung „Natur im Fokus on Tour 2025“ mit preisgekrönten Naturfotografien von Kindern und Jugendlichen aus Bayern zu sehen. Der Eintritt ist kostenlos.

Der Herbst hat aber noch mehr zu bieten: Am 19. Oktober findet eine Pilzwanderung bei St. Anna statt, bevor am 25. Oktober eine geologische Exkursion zu den geschichtsträchtigen Dachlwänden bei Marktl den Monat abschließt. ■

Infos und Anmeldung:
www.naturium-am-inn.eu



Weitere Infos auf:
www.stadtup-braunau.at

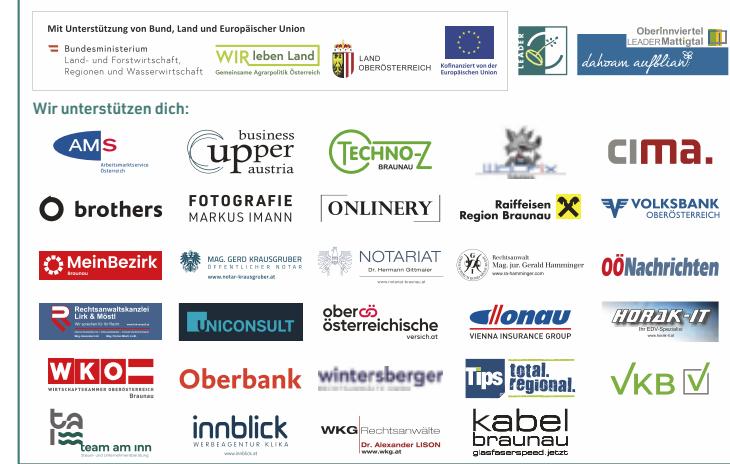


DEIN TRAUM
DEINE ZUKUNFT
>> JETZT DURCHSTARTEN



DU HAST EINE GESCHÄFTSIDEE? UND MÖCHTEST IN DER BRAUNAUER INNENSTADT DURCHSTARTEN?

Dann bist du hier genau richtig! Im Rahmen von **StadtUp** unterstützen wir dich in der **Gründungsphase** mit Leistungen im Gesamtwert von bis zu **€ 100.000,--**. Und wir haben auch noch das **passende Geschäftskontor** für dich!
INTERESSIERT? DANN SOFORT BEWERBEN!



INFRASTRUKTURPROJEKTE

Umfahrung Mattighofen-Munderfing soll bis 2027 fertiggestellt werden

BEZIRK BRAUNAU. Nach jahrzehntelangem Ringen um eine Entlastung des stark befahrenen Stadtplatzes in Mattighofen sollen alle Abschnitte der Umfahrung Mattighofen-Munderfing bis 2027 vollständig fertiggestellt sein.

Bei einer Tour durch den Bezirk machten sich Oberösterreichs Infrastrukturlandesrat Günther Steinkellner und Gemeindevertreter von den aktuellen Infrastrukturprojekten vor Ort. Im Mittelpunkt stand die seit Jahrzehnten ersehnte Umfahrung

Mattighofen-Munderfing, die schon bald ein Ende finden soll. Erste Baufortschritte des letzten Abschnitts sind bereits das neue Überführungsbauwerk beim Bahnhof Schalchen-Mattighofen, für das 2,5 Millionen Euro investiert werden.

Das gesamte Projekt Umfahrung war jahrzehntelang von Einsprüchen und Verzögerungen geprägt. Nun ist der Weg frei – bis 2027 soll das Verkehrsproblem in Mattighofen gelöst sein. Parallel dazu wird auch die Elektrifizierung der Mattigtalbahn umgesetzt.



Foto: Land OÖ/Daniel Scharinger

Erste Baufortschritte sind bereits zu sehen: Überführung Schalchen-Mattighofen.

Neben den laufenden Großprojekten bleibt die Verkehrssituation im Bezirk ein wichtiges Thema. Geplant sind unter an-

derem Lösungen für die B148 in Elling und die Moserkreuzung in St. Peter, wo eine Ampellösung bevorzugt wird. ■

planküchen
BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

INNSTRASSE 53
84359 SIMBACH/INN

Tel. 08571/5170
info@plankuechen.com



QUALITÄT
ALS BERUFUNG

**Ihre
Beraterin
vor Ort**

Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at



www.plankuechen.com

Ihre Zimmerei in Wittibreut



KARLMOSER
HOLZBAU

- Häuser
- Dächer
- Innenausbau
- landwirtschaftl. Gebäude
- gewerbliche Gebäude
- Nebengebäude
- Sanierung
- Denkmalschutz
- Planung (3D-Scanner)
- Abbund
- Fenster & Türen
- Spenglerei

Telefon: 08574/9602-0

Mail: info@moser-holzbau.de

www.moser-holzbau.de



Metallbauarbeiten aller Art
Edelstahl – Stahl - Alu



Balkon- und Treppengeländer,
französische Balkone, Vordächer,
Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von
Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866

www.metallbau-obenhuber.de

zertifiziert nach EN1090

NEU

Bolzplatz Eröffnung

SIMBACH. Gut Ding braucht Weile, heißt es. Demnach muss der Bolzplatz in Obersimbach sehr gut geworden sein. Doch ab 28. September geht es endlich los.

Wie es sich für einen Bolzplatz gehört, wird das Areal mit entsprechend viel Action in Betrieb genommen. Das Jugendbüro der Stadt Simbach, Jugendbeauftragter Stefan Lehner und insgesamt 18 Helfer vom ASCK und Inn-Side haben sich einiges ausgedacht, um den Platz für Kinder und Jugendliche als neues Freizeitangebot vorzustellen.

Bolzplatzkönig gesucht

Um 13 Uhr geht es los. Es werden sieben verschiedene Spielstationen für Kinder aufgebaut, bei denen es um Geschicklichkeit, Schnelligkeit und vor allem um Spaß geht. Wer alle Stationen am besten meistert wird der Bolzplatzkönig.

Anschließend heißt es „Kinder



Südlich des Schulzentrums ist der neue Bolzplatz

Foto: Madl

laufen für Kinder“. Dabei wird der Bolzplatz möglichst oft umrundet. Spenden für diesen Benefizlauf gehen dann an „Kind in Not“.

Natürlich gibt es an diesem Nachmittag auch preisgünstige Getränke für die Kinder und die Organisatoren hoffen, dass sowohl der Eröffnungstag als auch später der Platz gut angenommen werden. ■



Endlich fertig: der neue Bolzplatz

Foto: Madl

B Ihre Küche liegt uns am Herzen

BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de
 Tel: 08571-91140



Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!



Schustereder
HOLZBAU^{GmbH & Co. KG}

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weidling am Wald 1 | 84384 Wittibreut
 Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639
 E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
 Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit





modular
abrisfrei
fliesenfrei

schnell - modern - günstig



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad
 Bäder traumhaft sanieren

★★★★★



BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de
 Tel: 08571-91140





KARRIERE

Messe Berufswahl Rottal-Inn bietet perfekte Vorbereitung für die Zukunft

EGGENFELDEN. Welcher Beruf passt zu mir? Welche Ausbildungsplätze gibt es in meiner Nähe? Antworten auf diese Fragen gibt auch heuer wieder die Messe Berufswahl in Eggenfelden. Am Samstag, 27. September, können sich Schüler, Eltern und Interessierte bei über 140 Ausstellern in der Rottgauhalle Informationen über Ausbildungsmöglichkeiten, Berufe und duale Studiengänge einholen.

Die Rottgauhalle Eggenfelden wird erneut einen ganzen Tag zum Zentrum für Ausbildung, Studium und Beruf. Die Messe Berufswahl Rottal-Inn findet heuer bereits zum elften Mal statt und öffnet von 9 bis 15 Uhr ihre Tore. Über 140 Aussteller – ausschließlich Unternehmen, die tatsächlich im Landkreis ausbilden – sowie Hochschulen, Berufsfachschulen, Verbände und Institutionen zeigen an Messeständen und Aktionsflächen die Vielfalt der Bildungs- und Karrierewege. Neben der Rottgauhalle wird auch wieder ein zusätzliches Messezelt aufgestellt, um der großen Bandbreite an Ausstellern genügend Platz zu bieten. Im vergangenen Jahr nutzten mehr als 3.500 Besucher diese Chance. Damit zählt die Messe zu den größten Veranstaltungen ihrer Art in der Region.



Die Handwerksstraße lädt zum Ausprobieren ein.

Fotos (3): Landratsamt Rottal-Inn



In diverse Berufe hineinschnuppern

Ideale Vorbereitung

Mit dem praktischen Berufe-Matching auf der regionalen Plattform www.berufswahl-rottal-inn.de können Schüler Ausbildungsberufe entdecken, die zu ihren Interessen und Stärken passen. Nach Eingabe der persönlichen Vorlieben schlägt das Tool passende Berufsbilder vor – inklusive Informationen zu regionalen Ausbildungsorten und den passenden Ausstellern, die auf der Messe Berufswahl Rottal-Inn vertreten sind. So ist eine gezielte Vorbereitung auf den Messebesuch möglich. Beliebt ist auch der Azubi- und Praktikumsblog, in dem junge Menschen ihre Erfahrungen aus Praktikum und Ausbildung teilen. Über 140 Unternehmen aus dem Landkreis Rottal-Inn präsentieren sich zudem mit ausführlichen

Profilen, so dass Interessierte unkompliziert offene Ausbildungsmöglichkeiten finden können.

„Mit unserer Messe Berufswahl möchten wir eine Plattform bieten, auf der sich einerseits die Jugendlichen über ihre beruflichen Möglichkeiten in der Region informieren können, und andererseits der heimischen Wirtschaft die Möglichkeit geben, sich mit ihren beruflichen Einstiegsmöglichkeiten zu präsentieren“, so Landrat Michael Fahmüller. „Die Veranstaltung bietet also für alle Beteiligten einen wirklichen Mehrwert, eine absolute Win-win-Situation.“

„Ein weiterer Aspekt, der diese Messe zu etwas Besonderem macht, ist, dass ausschließlich Unternehmen vertreten sind, die tatsächlich im Landkreis ausbilden. Ergänzend stellen auch Hochschulen, Berufsfachschulen, Verbände und Institutionen weitere Bildungs- und Karrierewege vor“, so Regionalmanager Andreas Fischer, der die Messe organisiert.

Neu: digitaler Messeplan

Um den Besuchern der Messe den Zugang zu den relevanten Informationen der Aussteller zu erleichtern, wird dieses Jahr erst-

mals ein digitaler, interaktiver Messeplan mit Ausstellerverzeichnis bereitgestellt. Dieses neue Angebot ermöglicht eine gezielte Orientierung auf dem Gelände sowie eine strukturierte Planung des Messebesuchs.

In verschiedene Berufe hineinschnuppern

Ein besonderes Highlight ist die Handwerksstraße mit zahlreichen Mitmachstationen: Hier können Besucher selbst aktiv werden – vom Brezendrehen beim Bäcker über kreative Farbtechniken beim Maler bis hin zum Biegen von Kupferrohren bei den Anlagenmechanikern. „Wir möchten die jungen Menschen ermutigen, ihre Talente zu entdecken und sich für eine Ausbildung im Handwerk zu entscheiden, die nicht nur zukunftssicher, sondern auch erfüllend ist“, sagt Gerhard Eichinger, Kreishandwerksmeister.

Das Angebot richtet sich nicht nur an Jugendliche: Auch Studierende finden Informationen über (duale) Studiengänge und Einstiegsprogramme. Alle Besucher haben zudem die Möglichkeit, tolle Preise zu gewinnen. ■

Alle Infos und Pläne:
www.berufswahl-rottal-inn.de



Über 140 Aussteller informieren rund um Ausbildung und Karriere.



Berufswahl-Rottal-Inn.de



Berufswahl Rottal-Inn

27.09.2025 · 9 - 15 Uhr

Rottgauhalle Eggenfelden

- Ausbildung und Duales Studium
- Über 140 Aussteller
- Eintritt frei

VERLOSUNG

Hauptpreis: Zwei iPads zu gewinnen

EGGENFELDEN. Wer die Messe Berufswahl Rottal-Inn besucht, hat nicht nur die Chance, spannende Ausbildungswegs und Karrierewege kennenzulernen, sondern kann auch tolle Preise gewinnen.

Beim großen Messe-Gewinnspiel warten als Hauptpreise gleich zwei brandneue iPads. Zusätzlich gibt es viele attraktive Sachpreise, wie Bosch-Akkuschrauber oder JBL Lautsprecher. Mitmachen ist einfach: Am Infostand vor der Rottgauhalle und dem Messezelt gibt es Teilnahmescheine, die bei mindestens vier Ausstellern abgestempelt werden müssen. Anschließend einfach ausfüllen und in die Lostrommel am Eingang der

Messehalle werfen – schon ist man dabei. Teilnehmen können alle Schüler, die im Landkreis Rottal-Inn wohnen oder dort zur Schule gehen. Die Verlosung findet im Anschluss an die Messe statt, die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. ■



Bei vier Ausstellern abstempeln und im Lostopf landen. Foto: Landratsamt Rottal-Inn

REFRESHER

In fünf Tagen wieder fit für den Pflegeberuf

BRAUNAU. Wer nach einer Pause den Wiedereinstieg in die Pflege wagt, bekommt im Krankenhaus Braunau gezielte Unterstützung: Von 29. September bis 3. Oktober findet erneut der fünftägige Pflege-Refresher statt.

„Wer Zweifel hat, ob sie oder er nach einer beruflichen Pause die aktuellen Anforderungen in diesem Bereich nach wie vor leisten kann, ist beim Pflege-Refresher genau richtig“, sagt Gerlinde Bermannschlager, Pflegedirektorin am Krankenhaus Braunau. Das Programm kombiniert Theorie und Praxis: Vermittelt werden aktuelle Pflegestandards, der sichere Umgang mit Technik und Dokumentation so-



Begleitet werden die Teilnehmer durch Praxisanleiter. Foto: Krankenhaus Braunau

wie praxisnahe Übungen. Fachkräfte des TAU-Kollegs leiten die Trainings an und stärken so Kompetenz und Selbstvertrauen der Teilnehmer. ■

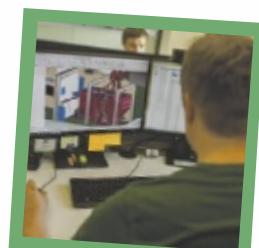
Anmeldung und Infos:
Pflegedirektion, Adisa Brajic
Tel. +43 7722 8048200



**TECHNISCHER
SYSTEMPLANER**
mit Fachrichtung Stahl-
und Metallbautechnik

DU ERLERNST BEI UNS

- **ANFERTIGEN VON TECHNISCHEN ZEICHNUNGEN FÜR MASCHINENBAU UND STAHLBAU**
- **ERSTELLEN VON PLÄNEN FÜR DIE FERTIGUNG UND MONTAGE**
- **ENTWICKLUNG VON PROTOTYPEN**
- **ARBEITEN MIT MODERNSTER CAD-SOFTWARE**



WIR BILDEN AUS

RGS recycling systems GmbH
84375 KIRCHDORF AM INN



METALLBAUER
mit Fachrichtung
Konstruktionstechniker

DU ERLERNST BEI UNS

- **GRUNDLAGEN DER METALLBEARBEITUNG, WIE DREHEN, FRÄSEN, SCHWEISSEN UND LÖTEN**
- **PROGRAMMIEREN UND ARBEITEN MIT MODERNEN CNC-MASCHINEN**
- **FERTIGEN VON MASCHINEN UND STAHLKONSTRUKTIONEN NACH TECHNISCHEN ZEICHNUNGEN**



WIR BILDEN AUS

E-Mail: office@rgs-systems.de
www.rgs-recycling-systems.de

MARKTPLATZ

Aktuelles



Hr Ernst sucht von Privat!

Porzellan, Kristall, Pelze, Teppiche, Bilder, Dekoratives, Trachten, Zinn, Silberartikel, Uhren, Münzen, Schmuck, Näh-Schreibmaschine uvm.

Seriöse Abwicklung in Bar! 0676 7562857



Unverbindliche Wertermittlung
Seriöse Abwicklung in Bar!

Karl Landsberger kauft:

Pelze, Porzellan, Gemälde, Tepiche, Silberartikel, Kleinkunst, Uhren, Bleikristall, Schmuck, Münzen, Schreib- & Nähmaschinen uvm. 0676 6405735

Gesundheit

Med. Fußpflege

kommt ins Haus
Mobil +49 171 2183858

Partner-/Freundschaft

Ich, **Markus**, 48 Jahre, warmherzig, gut aussehend, 170 cm, keine Allstalten. Sehne mich nach liebevoller Zweisamkeit mit einer bodenständigen, einfühlsamen Frau vom Land zw. 30-40 Jahre, **Zuschriften an Tips, Roßmarkt 5, 4710 Grieskirchen unter 004/14081**

Tiere

Hundfreiseur NEU
in D-84359 Kirchdorf a.Inn
15 Jahre Erfahrung!
0049 1577 19 88 777
www.hundeschule-pfarrkirchen.com



Zu kaufen gesucht

Firma kauft: Modeschmuck, Gold- u. Silber, Uhren, Münzen, Bilder, Porzellan, Zinn, Besteck, 0049/1517-2260346

MOBILITÄT

Kauf

Ab heute!

Kaufe Autos für Export.
0699-81816863

Beschädigte Fahrzeuge zu kaufen gesucht. Bitte alles anbieten! 0677 61621762.

Familienwagen zu kaufen gesucht! Bitte alles anbieten. 0677 61621762.

IMMOBILIEN

Verkauf

Baugrund in sehr ruhiger, sonniger Siedlungslage, Nähe Hochburg-Ach, von privat zu verkaufen, 0680 5516101

Exklusive 3-Zi.-Dachterrassenwohnung in Eggelsberg/Gunderthausen zu verkaufen. 52,25 m² Wfl. + 29 m² Dachterrasse, Bj. 2021/neuwertig, Kellerabteil, Erdgas-Zentralheizung/Fußbodenheizung, Carport + Stellplatz, HWB 37 kWh/m²a, inkl. Designerküche, Badezimmer, Einbauküsten in den Schlafräumen, Lampenschirme, ab Nov./Dez., VP € 300.000,- 0650 5568445

Haus am Stadtrand Ried im Innkreis zu verkaufen. 0676 6460254 abends

Zweifamilienhaus in Braunau, 2 abgeschl. Wohnungen, mit 2 Terrassen, 3 Garagen und 3 freie Parkplätze zu verkaufen, VB € 389.000,- 0676 6514467

Zweifamilienhaus in Braunau, 2 abgeschl. Wohnungen, mit 2 Terrassen, 3 Garagen und 3 freie Parkplätze zu verkaufen, VB € 389.000,- 0676 6514467

Kauf

Dame sucht **EFH** oder Bungalow, gerne auch renovierungsbedürftig. Freue mich über Ihren Anruf. 0664 1011600

Viel mehr Anzeigen online aufgehen unter tips.at/anzeigen

Sanierte 59 m² **EG-Eigen-tumswohnung** mit Garten in 4870 Vöcklamarkt zu verkaufen, € 235.000,- VB ohne Makler, 0650 3758888

Schönes/neuwertiges HAUS dringend gesucht! **AWZ.Immo**, 0664 8984000

Miete

Braunau: 84 m², Vorräum verbaute, Abstellraum, Küche komplett eingerichtet, 2 SZ, WC extra, Loggia. 0664 1781504

Wohnung in Uttendorf zu vermieten. 0664 73481345

Diverses

Junger Tiroler, berufst., sucht **Bauernhof**, Haus auf Leibrente, Mietkauf. Besitzer können drinnen bleiben. Übernehme gerne Gartenarbeit, 0650 7018869

JOBS

Stellenangebote

Suche tüchtige Frau für **Gartenhilfe** gegen Bezahlung. Keine anstrengenden Arbeiten. Braunau Laab.

0676 7354489

Werden Sie Immobilienverkäufer (m/w/d)! Gerne 50+/Quereinsteiger!
AWZ.Immo, 0664 8697630

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at
Per Post:

Büro geöffnet: MO, MI, FR: 8-12 Uhr, DO: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr

Info-Telefon: +43 7722 65505
Annahmeschluss:

(keine telefonische Annahme!) Dienstag, 10 Uhr vor Erscheinungswoc

Bestellung per Post und e-Mail:

Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotogluckwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:

einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche Normaldruck: € 6,-, Fettdruck € 12,-, Foto + Text € 18,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 12,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:

für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotogluckwunsch:

im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 24,-

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU

Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:

Marianne Madl
Redaktion:

Sabrina Antlinger

Marianne Madl

Kundenberatung:

Barbara Danter

Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innendienst:

Elfriede Zweimüller

Regionalverkaufsleitung:

Thomas Nader

Auflage Rund um Simbach & Braunau 28.367

Medieninhaber: Tips Zeitungs GmbH & Co KG, Stadtplatz 14, 5280 Braunau, 4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:

Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber: Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise: wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer: Moritz Walcherberger, Lorenz Cuturi, M.A. M.HSG

Chefredakteurin:

Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung:

Thomas Nader

Raimund Scholz

Leitung Marketing und Key Account Management:

Maria Hoflehner, BSC

Leitung Producing/Grafik:

Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:

Edith Grafeneder

Produktionsleitung:

Reinhard Leithner

Druck:

OON Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechterspezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet werden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamtauflage der 17 Tips-Ausgaben: 67.311



Kleinanzeige aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: tips.at/anzeigen



Gestalten Sie mit uns die Zukunft in Simbach am Inn!

Für das AMEOS Klinikum Inntal

suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt je

einen **Koch (m/w/d) in Vollzeit**

eine **Küchenhilfe (m/w/d) in Vollzeit und einen**

einen **Mitarbeiter für unsere Cafeteria (m/w/d) für 32 Std./Wo. (vorerst befristet als Krankheitsvertretung)**

Nähtere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage unter der Rubrik Karriere

Vor allem Gesundheit karriere.ameos.eu/offene-stellen

AMEOS Klinikum Inntal
Jakob-Weindler-Str. 1
D-84359 Simbach am Inn



• Elektrotechniker:in (vorm. Elektriker:in)

Vollzeit, mind. € 3.242,70 mtl. brutto

• Päd. Assistenzkräfte im Kindergarten

20 und 22,5 WoStd., mind. € 1.314,80/ € 1.479,10 brutto

Stadtamt 5280 Braunau am Inn, www.braunau.at/jobs

bettina.muckenhummer@braunau.ooe.gv.at Tel: +43 7722 808-216



WIR
SCHAFFEN
STADT!
& JOBS!



Diese acht Frauen stehen im Mittelpunkt des Rätselkrimis.

Foto: Bauhoftheater

ACHT FRAUEN**Bauhoftheater spielt Kriminalkomödie**

BRAUNAU/SIMBACH. Das Braunauer Bauhoftheater lädt im Herbst zu einem Rätselkrimi voller Spannung, Humor und Musik. Ab 7. November steht im Bürgerhaus Simbach die Kriminalkomödie „Acht Frauen“ auf dem Spielplan – frei nach dem Werk des französischen Autors Robert Thomas.

Die Handlung spielt in einer verschneiten Villa zur Weihnachtszeit. Der Hausherr wird tot aufgefunden, erstochen mit einem Messer im Rücken. Eingeschneit und von der Außenwelt abgeschnitten rücken acht Frauen ins Zentrum der Ermittlungen – alle mit Geheimnissen, alle mit einem Motiv. Eingeschlossen und ohne Ausweg entpuppt sich ein raffiniertes Verwirrspiel aus Verdächtigungen, falschen Fährten und entlarvenden Momenten, in dem Masken fallen und Beziehungen auf die Probe gestellt werden.

Regisseur Robert Ortner inszeniert den Klassiker mit feinem Gespür für Spannung und Witz, Gesang, Monologe und musika-

lische Einlagen verleihen der Aufführung eine besondere Note. Auf der Bühne stehen Halima Riener, Gabriele Pointner, Julia Empl, Angela Kreil, Elke Kaiser, Jennifer Kastinger, Bernadette Prähofer und Valerie Zach, die mit ihren facettenreichen Rollen für Gänsehautmomente und schwarzen Humor sorgen. „Wir freuen uns, mit 'Acht Frauen' eine spannende Mischung aus Krimi, Musiktheater und feinem schwarzem Humor auf die Bühne zu bringen“, so das Ensemble.

Termine für Vorstellungen

Die Premiere steigt am Freitag, 7. November. Weitere Vorstellungen sind für Samstag, 8., Donnerstag, 13., Freitag, 14., Samstag, 15., Donnerstag, 20., Freitag, 21. und Samstag, 22. November angesetzt, Beginn ist jeweils um 20 Uhr (Einlass: 19.30 Uhr).

Infos und Tickets:

Karten sind online unter www.bauhoftheater.at sowie ab 4. Oktober bei der Goldschmiede Hirmer in Simbach erhältlich.

REPARATUR**Repair Café mit Messerschleifer Karl**

BRAUNAU. Am Mittwoch, 1. Oktober, öffnet das Repair Café im Begegnungszentrum ZIMT von 13.30 bis 16.30 Uhr wieder seine Türen. Unter dem Motto „Reparieren statt Wegwerfen“ helfen ehrenamtliche Tüftler dabei, defekte Geräte, Spielzeuge oder Textilien wieder instand zu setzen.



Messerschleifer Karl

Foto: Umwelt Profis

Für scharfe Unterstützung sorgt diesmal ein besonderer Guest: Messerschleifer Karl ist mit seiner Schleifmaschine vor Ort und verleiht stumpfen Küchenmessern neuen Glanz.

Seit zweieinhalb Jahren ist das Repair Café Braunau ein beliebter Treffpunkt, bei dem neben Schrauben, Löten und Nähen auch Kaffee, Kuchen und gute

Gespräche nicht fehlen. Wer vorbeikommen und einem seiner Geräte ein neues Leben schenken möchte, muss sich vorab anmelden. ■

Infos und Anmeldung:
office@kulturlandimpulse.at
Tel. +43 670 6051805
(nur Donnerstagvormittag)

SOMMERPROGRAMM**Rückblick Fotoabend**

SIMBACH. Den Sommer noch einmal Revue passieren lassen kann man am 23. Oktober um 19 Uhr in der Frühstückspension des Gasthaus Göttler. Brigitte Schwarzbauer und Rüdiger Buchholz haben wieder zahlreiche Fotos des diesjährigen Sommerprogramms der Stadt ausger-

wählt und erinnern dabei nochmals an die vielen gut besuchten Ausflüge dies- und jenseits des Inns. Nicht nur die Teilnehmer, sondern alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Schöne Erinnerungen werden hervorgerufen, aber auch Lust auf den Sommer 2026 gemacht. ■

TRADITION**Leonhardritt Julbach**

JULBACH. Eine lange Tradition hat der Leonhardritt in Julbach. In diesem Jahr findet er wieder am Sonntag, 26. Oktober statt. Um 13 Uhr startet der Zug in der Palmstraße, führt dann Richtung Bachstraße, Hauptstraße, Garten- und Römerstraße und endet auf der Festwiese am Wiesen-

weg. Dort findet die Pferdesegnung statt.

Die Besucher dürfen sich wieder auf zahlreiche geschmückte Kutschen und vor allem Rösser freuen.

Die Gemeinde Julbach als Veranstalter freut sich auf zahlreichen Besuch. ■

GUGG

Wiederaufnahme: Peter Pan fliegt vier weitere Male

BRAUNAU. Das Gugg startete mit seiner vierten Eigenproduktion in die neue Saison. Am 13. September stieg die Premiere für „Peter Pan – Fliege deinen Traum“ von Kindern für Kinder. Nachdem die zwölf Vorstellungen fast ausverkauft wurden, wird es im Jänner 2026 eine Wiederaufnahme mit vier weiteren Vorstellungen geben.

Das Musiktheater nach James M. Barrie – mit Texten von Christian Berg und Melanie Herzog sowie Musik von Konstantin Wecker – entführt große und kleine Zuschauer ins zauberhafte Nimmerland. Gemeinsam mit Peter, Tinkerbell, Wendy und den verlore-

nen Kindern geht es auf Abenteuerreise, bei der auch Tigerlilly, Piraten und der gefürchtete Kapitän Hook nicht fehlen.

Mehr als 60 junge Mitwirkende auf, vor und hinter der Bühne sorgen für ein lebendiges Theatererlebnis mit Musik, Tanz und fantasievoller Ausstattung.

Der Auftakt in die Herbstsaison war ein voller Erfolg: Fünf öffentliche und sieben Schulvorstellungen von Peter Pan sind bis auf wenige einzelne Plätze ausverkauft. Aufgrund der großen Nachfrage wurde bereits bekanntgegeben, dass es im Jänner 2026 vier weitere Vorstellungen geben wird. Die Termine sind voraussichtlich für 3., 4., 10., und 11. Jänner, immer um 15 Uhr, geplant.



Kindertheater Foto: Manuela Fuchs Fotografie



Events im **LOKschuppen**

27. Sept	Ü30 - Die LOKparty Feier wie früher!
17. Okt	HLW Ball Maturaklassen der HLW Braunau
18. Okt	Ü30 - Die LOKparty Feiern wie früher!
23. Okt	Ü60 - Party LOKschuppen
26. Okt	Krimidinner LOKschuppen

Tickets zu den Veranstaltungen finden sie unter: der-lokschuppen.de

Der Ticketverkauf für die Frühjahrssaison 2026 startet am 21. November auf www.gugg.at ■

KLEIDUNG

Nachhaltigkeitsmarkt im Ranshofner Schloss

RANSHOFEN. Unter dem Motto „RE:THINK, RE:USE, RE:STYLE“ lädt die Initiative Eine Welt Braunau am Sonntag, 5. Oktober, von 12 bis 17 Uhr zum Nachhaltigkeitsmarkt ins Schloss Ranshofen ein. Bereits zum dritten Mal wird das historische Ambiente zum Schaufenster für kreative Ideen rund um bewussten Konsum, Ressourcenschonung und Gemeinschaft.



Der Nachhaltigkeitsmarkt geht heuer in seine dritte Runde. Foto: stock.adobe.com/spaskov

tauschen. Inspiration bietet zudem eine Pop-up-Modenschau, die zeigt, wie stylish nachhaltige Mode sein kann.

Darüber hinaus gibt es weitere Programmpunkte: Von Upcycling-Möbeln über faire Accessoires und handwerkliche Workshops bis hin zu Repair-Café-Ein-

blicken reicht das Angebot. Auch Secondhand-Initiativen, kreative Sticktechniken und handgefertigte Produkte aus Uganda sind vertreten. Für das leibliche Wohl sorgen die Landwirtschaftliche Fachschule Mauerkirchen und die Initiative Eine Welt Braunau. Der Eintritt ist frei. ■



WEIHNACHTS Brunch



Genießen Sie festliche Köstlichkeiten an den Weihnachtsfeiertagen

25. Dez 2025 & 26. Dez 2025
Beginn 10h

Reservieren Sie Ihren Platz online unter: www.der-lokschuppen.de



Ü30 LOKparty

FEIERN WIE FRÜHER,
NUR BESSER!

18. Okt.

INFORMATIONEN: www.der-lokschuppen.de // LOKschuppen Mauerkirchen & Jax
EINTRITT: 20,- € ab 20,- € ab
DURCH: 21 Uhr

Unser Restaurant ist täglich ab 8.30 für Sie da!
KEIN Ruhetag



TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Malching: Historische Ausstellung bemerkenswerter Bodenfunde vom Heimatforscher Reinhard Fuchs, Pfarrzentrum, 1. Stock, 15-17 Uhr, jeden Donnerstag (ausgenom. Feiertage)

Simbach/Inn: Seniorengymnastikgruppe des BRK, Realschulturnhalle, 17-18 Uhr, jeden Montag (ausgenommen Schulferien), Sportbekleidung und Hallenschuhe! Info 08571 926526 (Karin Cameo)

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumüller, 15-16.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Tischtennis, TP: Jahnturnhalle, 9.30 - 11.00, jeden Donnerstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Gymnastik, TP: Jahnturnhalle, 10 - 11.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Frauenturnen, TP: Jahnturnhalle, 18 - 19.00, jeden Montag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Seniorentanzgruppe, Realschulturnhalle, 16.15 - 18.15, jeden Montag.

Simbach/Inn: Treffen von AA und Al-Anon im Gemeinderaum der Evang. Gnadkirche, Albert-Seidl-Str. 6, jeden Dienstag, 19.30

Simbach/Inn: Wassersprechstunde - wir testen gratis ihr Wasser (Leitungs-, Sprudel-, Mineral-, Brunnen-, Quellwasser) jeden Dienstag, 10.00 bis ca. 12.30 Uhr, nur mit tel. Vereinbarung 0163 1783388.

DO, 25. September

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, 0676 3108437, VA: ÖAV

Kirchdorf/Inn: Vortrag mit Sepp Denk, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14.00. VA: Seniorenenclub Kirchdorf

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "The Work Projekt Jazz Orchestra", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

FR, 26. September

Braunau: Braunauer Zeitgeschichte-Tage, "Vererbtes Trauma - Die seelischen Wunden der Nachkriegsgenerationen", 26. - 27. September, Fr.: Ausstellungseröffnung und Eröffnungsvortrag, 19.30, VAZ, Eintritt frei, www.zeitgeschichte-braunau.at

Kirchdorf/Inn: Eisschwimmen (Test-Stunde), Kirchdorfer Waldsee, 15 - 16.30. VA: VHS Rottal-Inn

Kirchdorf/Inn: Magic the Gathering - lerne wie ein Profi zu spielen, Insane Colour Ink, Kriegergilde, Carl-Benz-Str. 1, 18 - 20.00, kostenfrei. VA: VHS Rottal-Inn

Stammham: 1. Schießabend, neue Saison, Fährmannschützen, Schützenheim

SA, 27. September

Braunau: Braunauer Zeitgeschichte-Tage, "Vererbtes Trauma - Die seelischen Wunden der Nachkriegsgenerationen", 26. - 27. September, Sa.: Vorträge ab 10.30, VAZ, Eintritt frei, www.zeitgeschichte-braunau.at

Braunau: Gemütl. Beisammensein mit Jahresrückblick; Schlosstaverne Pommer, Ranshofen, 15.00, VA: Diabetiker SHG

Eggenfelden: Berufswahl Rottal-Inn in der Rottgauhalle.

Kirchdorf/Inn: Brustkrebslauf "Du kämpfst nicht allein", Spendenlauf, Sportplatz, 14.00

Kirchdorf/Inn: Pokemon-Karten - lerne wie ein Profi zu spielen, Insane Colour Ink, Kriegergilde, Carl-Benz-Str. 1, 10 - 14.00, kostenfrei. VA: VHS Rottal-Inn

Mauerkirchen: Bergtour Augenstein; Info: Gottfried Gregor, 0664 73801236, VA: ÖAV

Neukirchen/Schwand: Bergtour Hohe Nock; Info: Stefan Pommer, 0650 2300876, VA: ÖAV

SO, 28. September

Marktl: Werkstattkonzert, Foyer Bürgerhaus, Einlass: 16.30, Beginn: 17.00 - offenes Ende, VA: Barbara Tenge

Mining: Tag der Älteren Generation; Honigmwirt Saal, 11.00, VA: Gemeinde

Stammham: Ehejubiläumsfeier, Kirche, VA: Pfarrei, 10.00 - offenes Ende

MO, 29. September

Simbach/Inn: Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, offener Treff für Trauernde, kostenlos, Pfarrheim, 18.30

DI, 30. September

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige, Pfarrheim, Anton-Göber-Str. 9, 10.30. VA: Kath. Erwachsenenbildung Altötting 08671 4144 (jeden letzten Dienstag im Monat)

So im Blick. So Tips.

Alle Termine auf einen Blick in Ihrer Tips und auf www.tips.at/events

Die nächste Ausgabe erscheint in



Nähere Infos:
Marianne Madl
 Verkauf & Redaktion
 +43 676 5022500
 m.madl@tips.at
www.tips.at

MI, 1. Oktober

Simbach/Inn: Herbstfest der AWO im Lokschuppen, 14.00

DO, 2. Oktober

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, 0676 3108437, VA: Obst-/Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach. Anm. 08571 921010 (Fr. Ehmamn) bis spät. 30.9.2025

Malching: Seniorentreff Seniorencub, GH Hofwirt, ab 13.00

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Guitar Night", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Fit im Kopf", Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00, Gebühr € 5,-. Anm. Seniorenbüro od. 08571 7423 Fr. Auer

FR, 3. Oktober

Braunau: Wer bin ich und was veranlasst mich, Jesus nachzufolgen? Vortrag; Adalbert-Stifter-Str. 4, 19.30, Eintritt frei, VA: CHRISTIn-takt

Kirchdorf/Inn: Eisschwimmen (Test-Stunde), Kirchdorfer Waldsee, 15 - 16.30. VA: VHS Rottal-Inn

Wittibreut: Oktoberfest im Feuerwehrgerätehaus Oberham, ab 11.00.

SA, 4. Oktober

Julbach: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus, 13.00.

Neukirchen/Schwand: Bergtour Tagweide und Hochkarfelderkopf; Info: Franz Aspacher, 0664 73556184, VA: ÖAV

SO, 5. Oktober

Braunau: Bergtour Wendelstein; Anm.: Hermann Hözlwimmer, 0676 4873377, VA: ÖAV

MO, 6. Oktober

Julbach: Stammtisch der Freiwilligen Feuerwehr Buch, Feuerwehrhaus, 19.30

DI, 7. Oktober

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Senioren-Frühstück", GH Göttler, Pfarrkirchner Str. 18, ab 9.00

MI, 8. Oktober

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Spiele-café", Speisesaals des BRK-Seniorenheimes, Maximilianstr. 5, 14.30

DO, 9. Oktober

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, 0676 3108437, VA: ÖAV

Kirchdorf/Inn: Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 - 17.00. VA: Seniorencub Kirchdorf

Marktl: Vortrag und Gespäch "Oma ist unersetzlich", Pfarrsaal, 20.00. VA: Kath. Erwachsenenbildung Altötting

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof

"Talata", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Offenes Folklore-Tanzen für alle Interessierten", Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 9.30 - 11.00

FR, 10. Oktober

Marktl: Patenbitten der FF Marktl bei der FF Niedergottstau, Sportplatz, 18.00

Simbach/Inn: Krimi-Lesung, Stadtbücherei, Hans Weber "Niederbayern-Krimi - Ausgeschossen", 19.00

SA, 11. Oktober

Kirchdorf/Inn: Aktionsprogramm: Herbstkranzbinden, kostenlos bei Siglinde Eder, 10.00. VA: Obst-/Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach. Anm. 08571 921010 (Fr. Ehmamn) bis spät. 30.9.2025

Kirchdorf/Inn: Schwammerlexkursion mit R. Denk-Gottschaller, Vereinsheim Stroh. Sumpfbiber, Eckener Str. 1a, 14.00. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Marktl: Weißwurstfrühstück für Senioren und Helfer der Nachbarschaftshilfe Marktl e.V., Pfarrsaal, 10.00 - offenes Ende

Stammham: Ehrung Ehrenamtliche, GH Dorfwirt, 19.00 - offenes Ende, VA: Pfarrei

Wittibreut: Rottaler Reservistenwallfahrt vom Gnadenbrunnen zur Hl. Kapelle in Altötting, TP: Föhrenweg 11, 4 - 16.00

Wittibreut: Weinfest der Auerhahnschützen Ulbering e.V., Schützenhaus, Schulstr. 2a, ab 19.00

MO, 13. Oktober

Julbach: Übungsabend der Freiwilligen Feuerwehr Buch 19.00.

DO, 16. Oktober

Julbach: Seniorennachmittag mit Oktoberfest, Pfarrheim, 12.00

Marktl: Herbstversammlung, Gartenbauverein, GH Hummel, 19.00

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Jubiläumskonzert 40 Jahre Cappuccino Jazz Band", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Landkreistour", TP: Busbahnhof, 9.30. Anm. Seniorenbüro, Hr. Schwarz

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Fit im Kopf", Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00, Gebühr € 5,-. Anm. Seniorenbüro od. 08571 7423 Fr. Auer

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.

(gilt nicht für kommerzielle Kurse, Seminare, ...)

Bitte um Zusendung an **sek-simbach-braunau@tips.at**



TERMINANZEIGEN

FR, 17. Oktober

Braunau: Warum musste ein guter Mann hingerichtet werden? Vortrag; Adalbert-Stifter-Str. 4, 19.30, Eintritt frei, VA: CHRISTintakt

Kirchdorf/Inn: Wrhsammer 40.000 - lerne wie ein Profi zu spielen, Insane Colour Ink, Kriegergilde, Carl-Benz-Str. 1, 18 - 20.00, kostenfrei. VA: VHS Rottal-Inn

SA, 18. Oktober

Malching: Herbstvolksfest, Stockhalle, ab 19.00. VA: TSV DJK Malching

Marktl: 100-jähriges Gründungsjubiläum, Bürgersaal, 19.00. VA: Heimatbund Marktl e.V.

Stammham: Seniorennachmittag, GH Dorfwirt, VA: Gemeinde

Stubenberg - Ulbering: Hanfverarbeitung und Ölgewinnung aus heimischen Pflanzen; Beichtigung der Schälmühle in Lahning 3 bei Ulbering. 14.00. VA: Gartenbauverein

Stubenberg: Heimatabend, GH Oswaldbauer in Fürstberg, 19.30. VA: Heimat-/Trachtenverein "Altbachtaler"

Wittibreut: Wittibreut Wiesn, beheizte Stockhalle, Sportgelände SV-DJK, 17 - 1.00.

MO, 20. Oktober

Pfarrkirchen: Treffpunkt - AusZeit für pflegende Angehörige und alle Interessierten, Caritas-Alten- und Pflegeheim St. Vinzenz von Paul, Konrad-Wirnhier-Str. 13, 15.00, kostenlos. VA: Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e.V.

DI, 21. Oktober

Pfarrkirchen: Vortrag "Klimawandel - Bedrohung für unsere Gesundheit", Stadthalle, Dr. Bachl-Str. 11, 19.30. Eintritt € 10,-. VA: Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e.V.

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Wiederholung - geologischer Spaziergang v. Dörling nach Obersimbach. TP: Schwimmbadparkplatz, 13.30 (Bildung v. Fahrgemeinschaften). Anm. Seniorenbüro

MI, 22. Oktober

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Infoveranstaltung - Sicher unterwegs im Straßenverkehr, auch wenn man älter wird", Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 14.30

DO, 23. Oktober

Kirchdorf/Inn: Oktoberfest - lasst euch überraschen, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 12 - 16.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Golden Notes play the Beatles", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Ü60 Tanzparty", Lokschuppen, 14 - 17.00, Eintritt € 3,-

Notrufe

Notrufe Deutschland

Polizei 110

Notarzt, Feuerwehr, Rettung 112

Ärztl. Bereitschaftsdienst 116, 117

Zahnärzte

Braunau: 27.-28. September, 9 - 11.00;

Dr. Helge Keiling, 07722 84555

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter: www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn: Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadlecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15-17.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16-18.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Marktl-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Marktl

Samstag: 10-12.00

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dienstag: 14-18 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12.00 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression

Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Adolf-Kolping-Straße

Montag: 9-12.00

Dienstag: 13.30-17.30

Mittwoch: 13.30-17.30

Donnerstag: 13.30-17.30

Freitag: 9-12.00 und 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10-12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10-12.00

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30-18.00

Freitag: 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle,

Freitag: 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle,

Freitag: 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14-17.00

Freitag: 10-12.00 und 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Tierärzte

Tierärztegemeinschaft "Innviertel":

27.-28. September: Dr. Christian Grüneis, Burgkirchen, 07729 20088

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Beratungs-Tipps

Braunau: Sprechtag d. OÖ. Patienten- und Pflegevertretung, 28. November; BH, 1. Stock, Zi. 117, 9.30 - 12.00, Anmeldung bis Freitag, 24. Oktober unter 07722 803 60451/60452

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region!

Ausstellungen

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn, Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr



Spendenlauf "Du kämpfst nicht allein" - unter diesem Titel findet der 3. Brustkrebs-Spendenlauf am 27. September in der Kirchdorfer Au statt. Um 14 Uhr starten die Teilnehmer zur 2,5 oder 5 Kilometer langen Lauf- oder Walkingrunde. Die Distanz kann jeder selbst entscheiden. Der gesamte Erlös geht an regionale Einrichtungen. Anmeldungen sind vor Ort jederzeit noch möglich.

Foto: Madl



Ausflug Zu ihrem ersten gemeinsamen Ausflug traf sich der grenzüberschreitende Frauenstammtisch „Drent und herent“. Auch hier ging es grenzüberschreitend von Passau nach Linz. Seit über zwei Jahren treffen sich die Frauen regelmäßig jeden zweiten Dienstag im Bierhaus zu dem jede Frau willkommen ist. Das nächste Treffen ist am Dienstag, 14. Oktober

Foto: Madl

DU (m/w/d)

BRENNST FÜR EINE

LEHRE

- Metalltechnik
- Konstruktion
- Elektrotechnik
- Koch

**BESUCH'
UNS AM
MESSESTAND**

Lehrlingsmesse Braunau
10. - 11.10. (Bezirkssporthalle)

Lehrlingsmesse Mattighofen
14. - 15.11. (Sepp-Öller-Halle)

Berufserlebnistage Ried/I.
21. - 22.11. (Messe Ried)

LET'S GO!



DEINE BENEFITS

- **Brandneue** Lehrwerkstatt!
- Profi-Ausbildung mit Zukunft
- Überbezahlung = **Mehr Cash aufs Konto**

BEWIRB DICH JETZT!

bewerbung@hargassner.at
Ansprechpartnerin: Sophia Koller
hargassner.com 

NEUGIERIG?

Lern' uns kennen:
Schnuppertermine
+43 77 23 52 74-0